

\* For GB (UK, NI) specific information on national regulations and requirements see English part of the manual.

**1. CONNECT**  
The Internet Gateway can only be used with myQ Chamberlain operators.  
Before starting you MUST have:

- a router
- active internet connection
- a free "Ethernet" terminal on your router
- internet gateway serial number (on the backside of the device)
- a pair of photocells delivered with the device must be connected to the garage door opener in order to be able to use all features of this kit

**WARNING**  
To prevent possible SERIOUS INJURY or DEATH consider the following notes:

- The Chamberlain Internet Gateway MUST ONLY be installed with sectional doors.
- Never allow children playing with the garage door, the remote control, wall-switches or any other accessories.
- Operate the garage door only when it is technically faultless and the door area is free of obstructions or people.
- This product allows operating the garage door without visual control. Therefore the door may execute unexpected travels. Never pass through a closing garage door.
- For residential use only. Only instructed people may use this product.
- Some parts of the car (doors, trunk lids) may extend into the travel path and cause serious damage to the garage door and/or the car.
- The serial number on the backside of this device is for your personal use only. Save this number from others.
- For installation or maintenance work on the device, the plug connection must be easily ACCESSIBLE at all times. Never work on the device when it is connected to the mains supply.

**Content**

- Internet Gateway
- photocells
- Ethernet cable
- Power supply unit 230VAC/5VDC

**2. CONNECT**  
Connect the provided ethernet cable to router. Connect power to the internet gateway. When the internet gateway connects to the internet, the green light will stop blinking and will light solid.

**Diagram**

If the Internet Gateway doesn't connect to the Internet, try replacing the Ethernet cable with a cross-over cable.

**Declaration of Conformity**  
Hereby, Chamberlain GmbH declares that the radio equipment type 830REV is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://doc.chamberlain.de/>

**2. CREATE AN ACCOUNT**  
Download the myQ App on the App Store or Google Play. Go to "Register" and create an account. If you already have an account, use your username and password.

**Diagram**

**Available on the App Store**  
**Android APP on Google play**

**3. REGISTER THE INTERNET GATEWAY**  
Select Internet Gateway from the list. Enter the Serial Number located on the bottom of the Internet Gateway when prompted.

**4. ADD MyQ DEVICES**  
Choose a device and follow the instructions on the app. Note: After you add a device, the blue light on the internet gateway will appear and stay on.

**Need Help?**  
[info@chamberlain.com](mailto:info@chamberlain.com)

**Technical Data 830REV**  
Power supply: 230V / 50Hz / 5VDC  
Transmission power: <10 mW  
Operating Frequency: 865.1 MHz / 856.8 MHz / 866.6 MHz  
Connection: Ethernet

**Technical Data 771REV**  
Safety class: IP44  
Temperature range: -40°C +60°C  
Current consumption: max. 20mA  
Range: 10m

**Disposal**  
Our electrical and electronic equipment may not be disposed of with household waste and must be disposed of after use properly in accordance with WEEE Directive EU: 2012/19/EU; GB UK(NI): SI 2012 nr. 19 on waste electrical and electronic equipment in order to ensure that materials are recycled. Collecting waste electrical equipment separately means environmentally-friendly disposal and is completely free of charge for the consumer. WEEE-Reg.-Nr. in Germany: DE66256568.

**1. CONNECT**  
Connect the provided ethernet cable to router. Connect power to the internet gateway. When the internet gateway connects to the internet, the green light will stop blinking and will light solid.

**Diagram**

Any waste packaging left over with the end consumer must be collected separately from mixed waste, in accordance with the Directive. Packaging may not be disposed of with household waste, organic waste or in nature. Packaging material must be separated according to its material and disposed of in the recycling containers provided and in certain council recycling bins..

**Declaration of Conformity**  
Hierby, Chamberlain GmbH declares that the radio equipment type 830REV is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://doc.chamberlain.de/>

**2. ANMELDEN**  
Laden Sie die myQ App im App Store oder Google Play. Gehen Sie zu „Registrieren“ und erstellen Sie ein Konto. Wenn Sie bereits einen Login besitzen, melden Sie sich mit ihrem Username und Passwort an.

**Diagram**

**Available on the App Store**  
**Android APP on Google play**

**3. REGISTRIEREN**  
Um schwere oder tödliche Unfälle durch ein sich schließendes Garagentor zu vermeiden beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Nur für Sektionaltore!
- Erlauben Sie Kindern niemals mit dem Garagentor, der Fernbedienung, Wandschaltern oder anderem Zubehör zu spielen.
- Betätigen Sie das Garagentor nur wenn es technisch in Ordnung ist und sich niemand unter dem Tor aufhält.
- Dieses Produkt erlaubt die Bedienung des Garagentores ohne das Garagentor sehen zu können. Das Tor könnte sich deshalb unerwartet bewegen. Niemals unter einem sich bewegenden Garagentor hindurchgehen.
- Nur für den privaten Gebrauch durch Personen die in der Benutzung unterwiesen wurden.
- Offene Fahrzeutüren (Kofferraum) können in den Laufweg des Garagentores hineinragen und schwere Schäden am Tor oder Fahrzeug verursachen.
- Die Seriennummer auf der Rückseite der Internet Schnittstelle "Gateway" ist nur für Sie persönlich. Unbefugte dürfen nicht in den Besitz der Seriennummer gelangen!
- Für Installations- oder Wartungsarbeiten am Gerät muss der Steckanschluss jederzeit leicht ZUGÄNGLICH sein. Niemals unter Spannung am Gerät arbeiten.

**4. APPRENTISSAGE DES APPAREILS COMPATIBLES AVEC MyQ**  
Sélectionnez un appareil et suivez les instructions de l'application. Remarque : Après avoir ajouté un appareil, le voyant bleu de la passerelle Internet s'allume et reste allumé.

**Need Help?**  
[info@chamberlain.com](mailto:info@chamberlain.com)

**Technische Daten 830REV**  
Netzteil: 230V / 50Hz / 5VDC  
Sendeleistung: <10 mW  
Betreibs frequenz: 865.1 MHz / 856.8 MHz / 866.6 MHz  
Anschluss: Ethernet

**Technische Daten 771REV**  
Schutzklasse: IP44  
Temperaturbereich: -40°C +60°C  
Stromverbrauch: max. 20mA  
Reichweite: 10m

**Caractéristiques techniques 830REV**  
L'alimentation électrique: 230V / 50Hz / 5VDC  
Puissance de transmission:<10 mW  
Fréquence d'exploitation: 865.1 MHz / 856.8 MHz / 866.6 MHz  
Connexion: Ethernet

**Caractéristiques techniques 771REV**  
Degré de protection : IP44  
Plage de température : -40°C +60°C  
Consommation : max. 20mA  
Portée : 10m

**Technische gegevens 830REV**  
Voeding: 230V / 50Hz / 5VDC  
Zendervormgen: <10 mW  
Werkfrequente: 865.1 MHz / 856.8 MHz / 866.6 MHz  
Aansluiting: Ethernet

**Technische gegevens 771REV**  
Beschermlingsklasse: IP44  
Temperatuurbereik: -40°C +60°C  
Stroomverbruik: max. 20mA  
Bereik: 10m

**Elimination**  
Nos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et doivent être correctement éliminés après utilisation conformément à la directive WEEE 2012/19/UE, sur les déchets d'appareils électriques et électroniques afin de garantir le recyclage des matériaux. La collecte séparée des déchets d'appareils électriques, entièrement gratuite pour le consommateur, permet une élimination dans le respect de l'environnement. WEEE-Reg.-Nr. en Allemagne : DE66256568.

**Entsorgung**  
Unsere elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden und müssen gemäß der WEEE Richtlinie 2012/19/UE, über Elektro-Altergeräte nach Verwendung ordnungsgemäß entsorgt werden, um eine Wiederverwertung von Materialien zu gewährleisten. Die getrennte Erfassung von Elektro-Altergeräten führt zu einer umweltgerechten Entsorgung und ist für den Verbraucher vollkommen kostenfrei. WEEE-Reg.-Nr. in Germany: DE66256568.

**1. ANSCHLUSS**  
Das mitgelieferte Ethernet Kabel mit dem Router verbinden. Das Netzteil mit dem Stromnetz und der Internet-Schnittstelle "Gateway" verbinden. Beobachten Sie die grüne LED an der Internet Schnittstelle "Gateway". Sobald diese konstant leuchtet, ist eine Verbindung mit dem Server erfolgreich zustande gekommen.

**Diagram**

Beim privaten Endverbraucher als Abfall anfallende Verpackungen müssen einer vom gemischten Abfall getrennten Sammlung, gemäß der Richtlinie, zugeführt werden. Verpackungen dürfen nicht im Restmüll, der Biotonne oder gar in der Natur entsorgt werden. Die Verpackungsmaterialien müssen, je nach Material, getrennt und in dafür vorgesehene Recyclingbehältern, sowie in einigen Kommunen in Wertstofftonnen, entsorgt werden.

**Declaration of Conformity**  
Hiermit erklärt Chamberlain GmbH dass der Funkanlagentyp 830REV der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgender Internetadresse verfügbar: <https://doc.chamberlain.de/>

**2. INSRIPTION**  
La passerelle Internet ne peut être utilisée qu'avec les opérateurs myQ Chamberlain.

**Diagram**

**Available on the App Store**  
**Android APP on Google play**

**3. ENREGISTREMENT**  
Saisissez le numéro de série de l'interface Internet (passerelle - au dos de l'appareil) dès que vous y êtes invité.

**AVERTISSEMENT**  
Pour éviter les accidents graves ou mortels provoqués par la fermeture de la porte de garage :

- Uniquement pour portes sectionnelles !
- Ne laissez jamais jouer des enfants avec la porte de garage, la télécommande, les commutateurs muraux ou d'autres accessoires.
- N'actionnez la porte de garage qui si son état technique est irréprochable et que personne ne se trouve sous la porte.
- Ce produit permet la commande de la porte de garage sans que la porte ne soit visible. La porte peut donc se déplacer inopinément. Ne jamais franchir une porte de garage en mouvement.
- Destiné exclusivement aux utilisateurs particuliers instruits dans la commande de la porte.
- Les portes de véhicules ouvertes (hayon) peuvent dépasser dans la zone de course de la porte de garage et provoquer des dommages importants sur la porte ou le véhicule.
- Open voertuigen (kofferruimte) kunnen in de loopweg van de garagedeur terechtkomen en zware schade aan de poort of het voertuig veroorzaken.
- Le numéro de série au dos de l'interface Internet (passerelle) est destiné à vous personnellement. Ne pas communiquer le numéro de série à des personnes non autorisées !
- S'assurer de toujours pouvoir ACCÉDER facilement à la prise de courant lors de la réalisation de travaux d'installation et de maintenance sur l'appareil. Ne jamais effectuer des travaux sur l'appareil lorsque celui-ci est sous tension.

**WAARSCHUWING**  
Om zware of dodelijke ongevallen door een sluitende garagepoort te vermijden:

- Enkel voor sectiepoorten!
- Laat kinderen nooit spelen met de garagepoort, de afstandsbediening, wandschakelaars of andere accessoires.
- Bedien de garagepoort enkel wanneer ze technisch in orde is en er zich niemand onder de poort bevindt.
- Met dit product kan de garagepoort worden bediend zonder dat u de garagepoort kunt zien. De poort kan dan ook onverwacht bewegen. Loop nooit onder een bewegende garagepoort.
- De portes de véhicules ouvertes (hayon) peuvent dépasser dans la zone de course de la porte de garage et provoquer des dommages importants sur la porte ou le véhicule.
- Open voertuigen (kofferruimte) kunnen in de loopweg van de garagedeur terechtkomen en zware schade aan de poort of het voertuig veroorzaken.
- Le numéro de série au dos de l'interface Internet (passerelle) est destiné à vous personnellement. Ne pas communiquer le numéro de série à des personnes non autorisées !
- S'assurer de toujours pouvoir ACCÉDER facilement à la prise de courant lors de la réalisation de travaux d'installation et de maintenance sur l'appareil. Ne jamais effectuer des travaux sur l'appareil lorsque celui-ci est sous tension.

**4. LESGEVEN IN MyQ-COMPATIBELE APPARATEN**  
Selecteer een apparaat en volg de instructies van de app. Opmerking: Nadat u een apparaat hebt toegevoegd, brandt het blauwe licht am Internet-Gateway auf und bleibt eingeschaltet.

**Hulp Nodig ?**  
[info@chamberlain.com](mailto:info@chamberlain.com)

**Technische gegevens 830REV**  
Voeding: 230V / 50Hz / 5VDC  
Zendervormgen: <10 mW  
Werkfrequente: 865.1 MHz / 856.8 MHz / 866.6 MHz  
Aansluiting: Ethernet

**Technische gegevens 771REV**  
Beschermlingsklasse: IP44  
Temperatuurbereik: -40°C +60°C  
Stroomverbruik: max. 20mA  
Bereik: 10m

**Elimination**  
Nos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et doivent être correctement éliminés après utilisation conformément à la directive WEEE 2012/19/UE, sur les déchets d'appareils électriques et électroniques afin de garantir le recyclage des matériaux. La collecte séparée des déchets d'appareils électriques, entièrement gratuite pour le consommateur, permet une élimination dans le respect de l'environnement. WEEE-Reg.-Nr. en Allemagne : DE66256568.

**Verwijdering**  
Onze elektrische en elektronische apparaten mogen niet met huiselijk afval worden weggegooid en moeten na gebruik op de juiste manier worden aangevoerd in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/ EU, betreffende afgankende elektronische apparatuur uit zorg voor hergebruik van materialen. De gescheiden inzameling van oude elektronische apparaten leidt tot een milieuvriendelijk afvoeren en is voor de consument geheel gratis. WEEE-Reg.-Nr. in Duitsland: DE66256568.

**Geleverd pakket**  
- Internetinterface (Gateway)  
- barrière photoélectrique  
- câble Ethernet  
- bloc d'alimentation 230VCA/5VCC

**1. RACCORDEMENT**  
Reliez le câble Ethernet fourni au routeur. Reliez le bloc d'alimentation et l'interface Internet (passerelle) au moyen du câble. Observez la LED verte sur l'interface Internet (passerelle). Dès qu'elle s'allume en continu, la connexion avec le serveur a été établie.

**Diagram**

Les emballages générés comme déchets par les consommateurs finaux privés doivent être envoyés à la collecte séparée des déchets ménagés, conformément à la directive. Les emballages ne doivent pas être jetés dans les déchets résiduels, organiques ou même dans la nature.

En fonction des matériaux, les matériaux d'emballage doivent être éliminés séparément et dans des contenants de recyclage prévus à cet effet, et dans des bacs de recyclage pour certaines municipalités.

**2. NLOGGEN**  
De Internet Gateway kan alleen worden gebruikt met myQ Chamberlain operators.

**Diagram**

**Available on the App Store**  
**Android APP on Google play**

**3. ENREGISTREMENT**  
La passerelle Internet ne peut être utilisée qu'avec les opérateurs myQ Chamberlain.

**AVERTISSEMENT**  
Vooraleer u begint hebt u nodig:

- een internet Router
- een actieve internetverbinding
- een freien „Ethernet“ Anschluß an Ihrem Router
- Serialnummer der Internet Schnittstelle, im folgenden "Gateway" genannt (Auf der Rückseite des Gerätes).
- die bei diesem Kit mitgelieferte Lichtschranke muss an den Garagepoort angeschlossen sein, damit alle Funktionen dieses Kits nutzbar sind.

**WAARSCHUWING**  
Voor u begint heeft u nodig:

- een internet Router
- een actieve internetverbinding
- een vrije „Ethernet“-aansluiting op uw router
- Serialnummer van de internetinterface „Gateway“ (op de achterzijde van het apparaat).
- de foto-elektrische beveiliging, aangesloten op de garagepoort-aandrijving. Is er geen foto-elektrische beveiling aangesloten, dan kan de garagepoort enkel worden geopend.

**4. LESGEVEN IN MyQ-COMPATIBE APPARATEN**  
Selecteer de internetgateway uit de lijst. Voer het serienummer op de achterkant van de „Gateway“ in wan-

ner daarom wordt gevraagd.

**Hulp Nodig ?**  
[info@chamberlain.com](mailto:info@chamberlain.com)

**Technische gegevens 830REV**  
Voeding: 230V / 50Hz / 5VDC  
Zendervormgen: <10 mW  
Werkfrequente: 865.1 MHz / 856.8 MHz / 866.6 MHz  
Aansluiting: Ethernet

**Technische gegevens 771REV**  
Beschermlingsklasse: IP44  
Temperatuurbereik: -40°C +60°C  
Stroomverbruik: max. 20mA  
Bereik: 10m

**Elimination**  
Onze elektrische en elektronische apparaten mogen niet met huiselijk afval worden weggegooid en moeten na gebruik op de juiste manier worden aangevoerd in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/ EU, betreffende afgankende elektronische apparatuur uit zorg voor hergebruik van materialen. De gescheiden inzameling van oude elektronische apparaten leidt tot een milieuvriendelijk afvoeren en is voor de consument geheel gratis. WEEE-Reg.-Nr. in Duitsland: DE66256568.

**Verwijdering**  
Onze elektrische en elektronische apparaten mogen niet met huiselijk afval worden weggegooid en moeten na gebruik op de juiste manier worden aangevoerd in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/ EU, betreffende afgankende elektronische apparatuur uit zorg voor hergebruik van materialen. De gescheiden inzameling van oude elektronische apparaten leidt tot een milieuvriendelijk afvoeren en is voor de consument geheel gratis. WEEE-Reg.-Nr. in Duitsland: DE66256568.

**Geleverd pakket**  
- Internetinterface (Gateway)  
- foto-elektrische beveiling  
- Ethernet-kabel  
- voeding 230VCA/5VCC

**1. AANSLUITING**  
Reliez le câble Ethernet avec le routeur. Reliez le bloc d'alimentation et l'interface Internet (Gateway) avec le câble. Lorsque la LED verte sur l'interface Internet (Gateway) s'allume constamment, la connexion avec le serveur a été établie.

**Diagram**

Verpakkingen die als afval bij particuliere eindgebruikers terechtkomen, moeten conform de richtlijn gescheiden van het gemengd afval worden ingezameld. Verpakkingen mogen niet verwijderd worden via het restafval en de GFT-bak of in de natuur terecht komen. Afhankelijk van het materiaal moet het verpakkingsmateriaal gescheiden en in daarvoor bestemde recyclingbakken of, in sommige gemeenten, in afvalbakken worden aangevoerd.

Hierbij verklaar ik, Chamberlain GmbH, dat het type radioapparatuur 830REV conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://doc.chamberlain.de/>

Chamberlain GmbH  
Saar-Lor-Lux-Str. 19  
66115 Saarbrücken

Germany

WEEE-Reg.-Nr.: DE66256568  
www.chamberlain.eu  
info@chamberlain.com



114-5695-000

2021, all rights reserved

Internet Gateway kan kun bruges med myQ Chamberlain operatører.

- Før du begynder du skal bruge
- En internet-router
  - En aktiv internetforbindelse
  - En fri „Ethernet“ port på din router Serienummeret for internet interface „Gateway“ (på enhedens bagside).
  - En lyskranke der er forbundet til garageportens automatik. Er der ikke tilsluttet en lyskranke, kan garageporten kun åbnes.

## ADVARSEL

For at undgå alvorlige skader eller dødsfald på grund af en lukkende garageport:

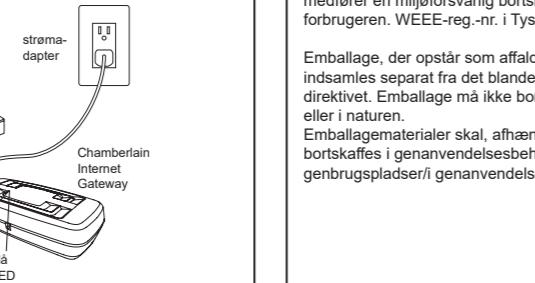
- Kun for seksjonsporter!
- Lad aldrig børn lege med garageporten, fjernbetjeningen, vægkontakterne eller andet tilbehør.
- Betjen kun garageporten når den teknisk er i orden og der ikke opholder sig nogen under porten.
- Dette produkt gør det muligt at betjene garageporten uden at kunne se den. Porten vil derfor uventet kunne bevæge sig. Gå aldrig under en garageport i bevægelse.
- Kun til privat bruk og for personer der er uddannet i at bruge den.
- Åbn billede (bagagerum) kan stikke ud i garageportens løbebane og forårsage alvorlig skade på porten eller på bilen.
- Serienummeret på bagsiden af internet interfacen (Gateway) er kun for dig personligt. Uvedkommende må ikke få serienummeret!
- Til installations- eller vedlikeholdelsesarbejder på enheden, skal stiktilslutningen være let TILGÆNGELIG. Arbejd aldrig på enheden under spænding.

### Leveringsomfang

- Internet interface (Gateway)
- lyskranke
- Ethernet-kabel
- strømadapter 230VAC/5VDC

### 1. TILSLUTNING

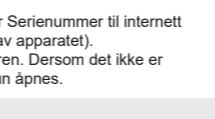
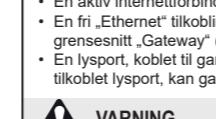
Forbind den medleverede Ethernet-ledning med routeren. Med ledningen forbindes netdelen og internet interfacen (Gateway). Hold øje med den grønne LED på internet interfacen (Gateway). Når denne lyser konstant er forbindelsen til serveren oprettet.



Hvis internetgatewayen ikke har forbindelse til internettet, skal du prøve at udskifte Ethernet-kablet med et cross-over-kabel.

## 2. OPRET EN KONTO

Download myQ-appen i App Store eller Google Play. Gå til „Registrer“ og opret en konto. Hvis du allerede har en konto, skal du bruge dit brugernavn og din adgangskode.



Internett-gatewayen kan bare brukes med myQ Chamberlain stasjoner.

### Før du starter du trenger

- En internett-ruter
- En aktiv internettforbindelse
- En fri „Ethernet“ tilkobling på din ruter Serienummer til internett grensesnitt „Gateway“ (på baksiden av apparatet).
- En lysport, koblet til garasjeportmotoren. Dersom det ikke er tilkoblet lysport, kan garasjeparten kun åpnes.

## VARNSKILD

Før å unngå alvorlige eller dødelige ulykker forårsaket av en garasjeport som lukkes:

- Kun for seksjonsporter!
- Låt aldri barn tillates å leke med garasjeparten, fjernkontrollen, väggbryten eller annet tilbehör.

### 4. TILFØJ MyQ-ENHEDER

Vælg en enhed, og følg instruktionerne på appen.  
Bemerk: Når du har tilføjet en enhed, lyser det blå lys på internetgatewayen og forbliver tændt.

### Hjælp?

info@chamberlain.com

### 3. REGISTERER INTERNET GATEWAY

Vælg internettgateway fra listen.

Indtast serienummeret placert i bunden af internettgatewayen, når du bliver bedt om det.

### 3. REGISTERER INTERNETPORTEN

Vælg internettgateway fra listen.

Angi serienummeret som ligger på bunnen av internettgatewayen når du blir bedt om det.

### 4. LÄR DIG I MYQ-KOMPATIBLA ENHETER

Välj en enhet och fölg instruktionerna på appen.

Merk: När du har lagt till en enhet tänds den blå lampan på Internet Gateway och förblir tänd.

### Hjälp?

info@chamberlain.com

### 3. REGISTRERING AV INTERNET-GATEWAYEN

Välj Internet-gateway från listan.

Ange serienummeret på baksidan av „Gateway“ så fort du blir ombedd.

### 4. REKISTERÖINTI

Valitse luettelosta Internet-yhdyskäytävä. Kirjoita Internet-yhdyskäytävä alasossa oleva sarjanumero pyydetään.

### 4. MyQ YHTEENSOPIVIA LAITTEIDEN OPETTAMINEN

Valitse laite ja seuraa soveluksen ohjeita.

Huoma: Kun olet lisännyt laitteet, Internet-yhdyskäytävän sininen valo sytyty ja pysyy päällä.

### Apula?

info@chamberlain.com

### Specifikationer 830REV

Strömförsörjning: 230V / 50Hz / 5VDC

Överföringseffekt: <10 mW

Arbetsfrekvens:

865.1 MHz / 856.8 MHz / 866.6 MHz

Förbindelse:

Ethernet

### Specifikationer 771REV

IP44

Skymningsklass:

-40°C +60°C

Lämpötila-alue:

maks. 20mA

Virrankulutus:

10m

Kantama:

10m

### Käytöstäpoistaminen

Sähkö- ja elektroniikkalaitteitamme ei saa hävitää kotitalousjätteen mukana. Ne on hävitettävä käytön jälkeen sähkö- ja elektroniikkalaiteron mukaan direktiivin 2012/19/EU

direktiivin 2012/19/EU, on gamle elektroniske apparater bortskaftes korrekt etter anvendelse, så en genanvendelse af materialerne garanteres. Den særsikte indsamling af gamle elektroniske apparater medfører en miljøvenlig bortskaftelse og en fuldstændig gratis forbruger. WEEE-reg.-nr.: i Tyskland: DE66256568.

Våre elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaftes sammen med hushållsavfallet, men må kastes på en

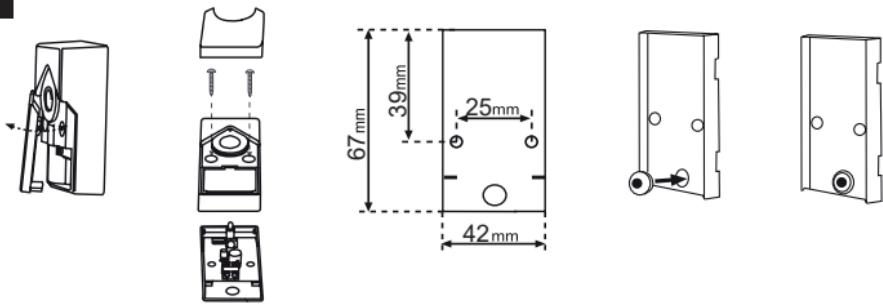
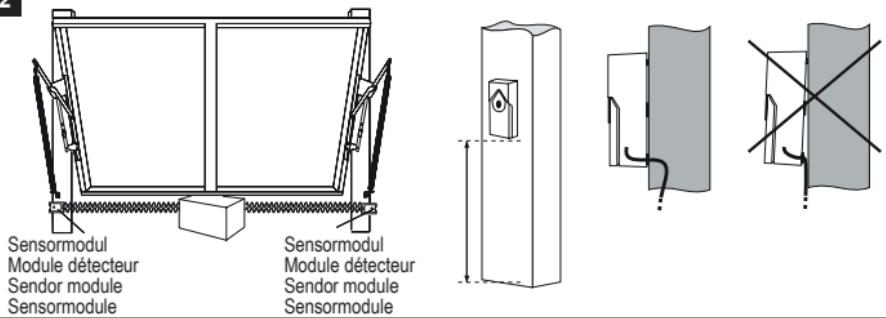
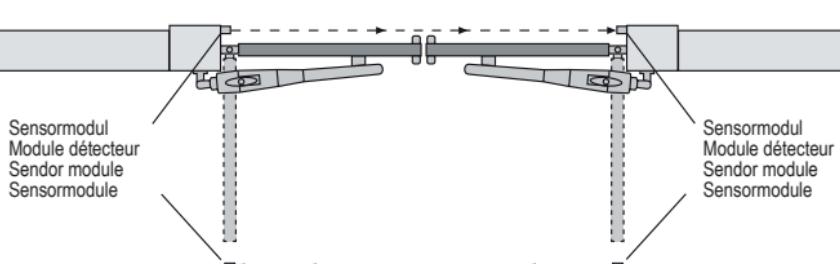
forskriftsmessig måte i henhold til WEEE-direktivet 2012/19/EU

■

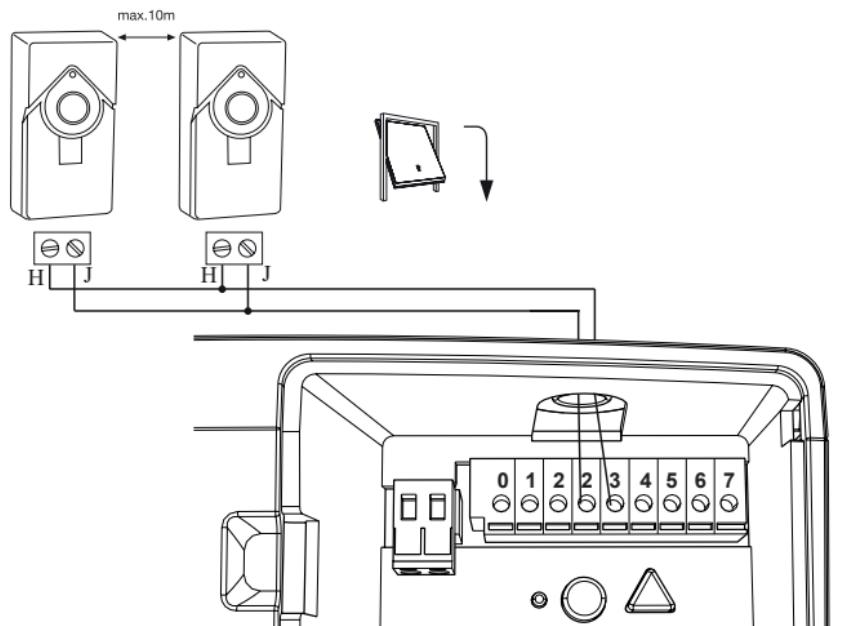
forskr

de	LICHTSCHRANKE
fr	CELLULES PHOTOÉLECTRIQUE
nl	FOTOCELBEVEILIGING
en	PHOTOCELLS*
it	FOTOCELLULE
es	FOTOCÉLULAS
pt	BARREIRAS LUMINOSAS
cs	SVĚTELNÁ ZÁVORA
hu	FÉNYSOROMPÓK
hr	SVJETLOSNE RAMPE
pl	ZAPORY ŚWIETLNE
fi	VALOKENNO
ru	ФОТОРЕЛЕЙНЫЕ ЗАВЕСЫ

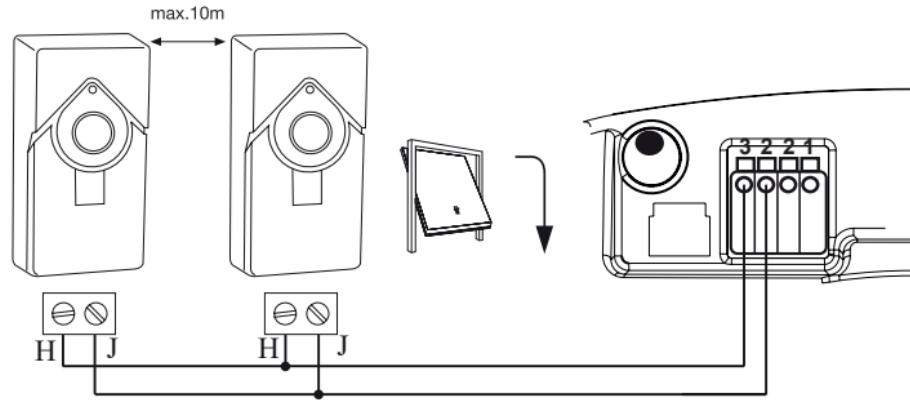
\*For placing product on the GB market (UK, NI) see specific information on national regulations and requirements in English part of the manual.

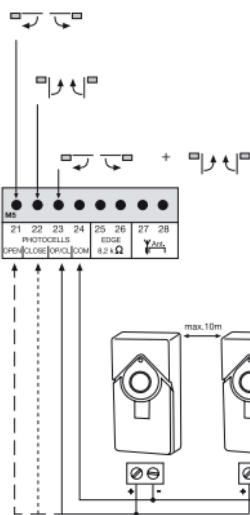
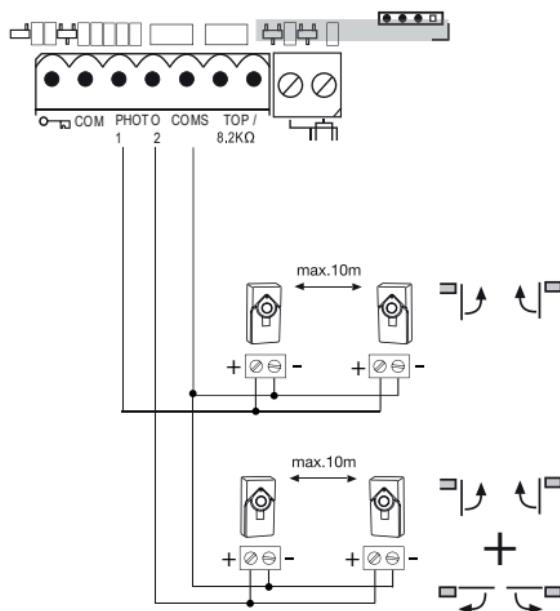
**1****2****3**

**a ML700 / ML800 / ML810 / ML1000 / ML1040EV-S/F**



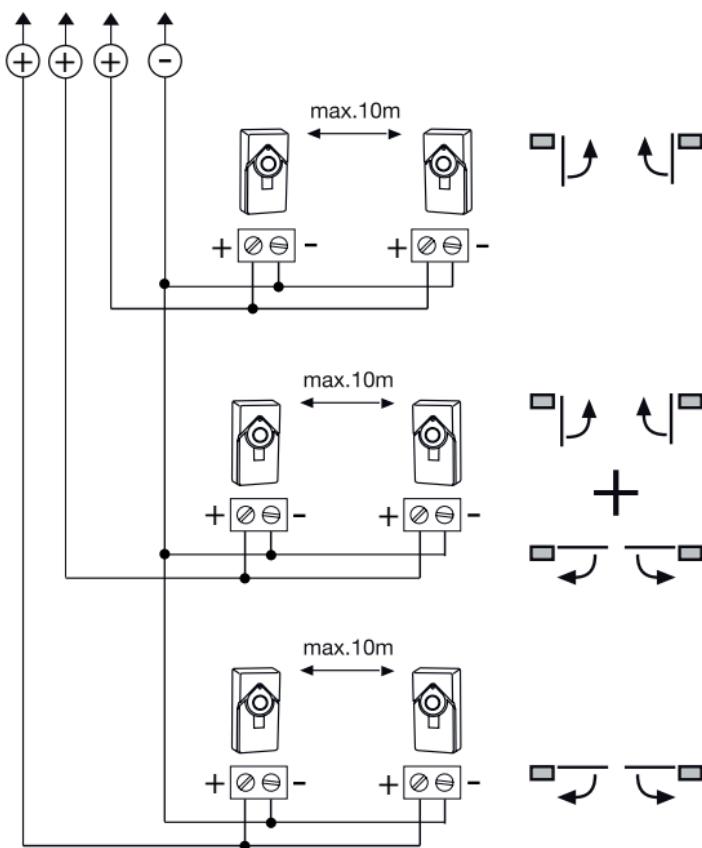
**b ML510 / ML550/ ML580EV**



**C****CB11**>01.2005 HC280ML / HC300ML HC400ML /  
HC600ML**d****CB22**

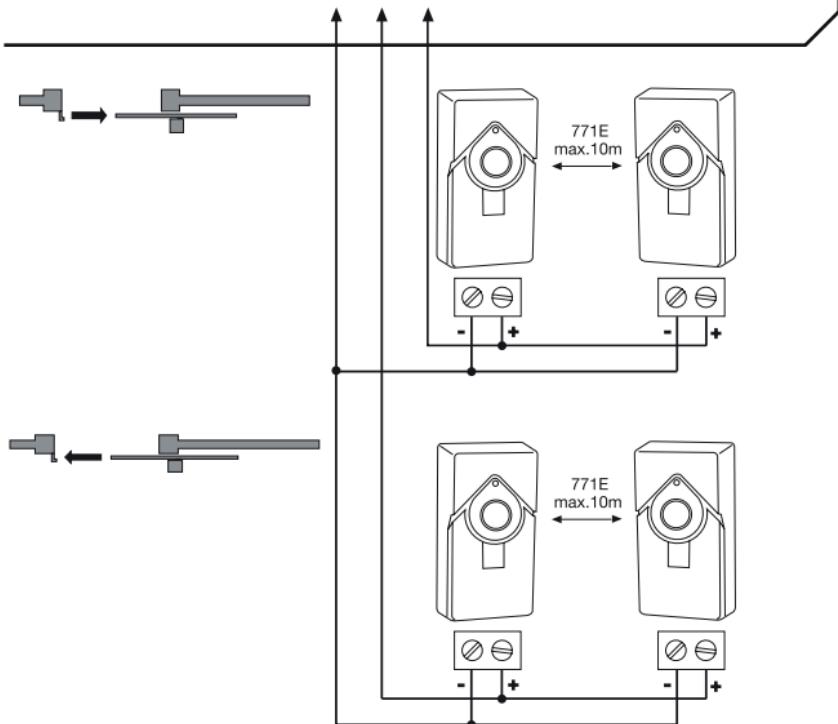
**e**

## CB124EV / CB124



**f****CB224**

	COM	OPEN	CLS	0V	+24V	COM	CL SP	OP NP	COM	P.B.	PE D	STOP	ANT	GND
NO	5	6	7	89		10	11	12	13	14	15	16	17	18





## ACHTUNG

de

**Nichtbefolgung der Überprüfung und Einstellung des Sicherheitsreversionssystems kann ernsthafte oder lebensgefährliche Verletzungen durch ein sich schließendes Tor verursachen. Ein entsprechender Test sollte einmal monatlich wiederholt werden. Wenn notwendig, müssen die Sensoren neu justiert werden.**

### INSTALLATION - GARAGENTORE

Die Steuerung CB3 erlaubt den Anschluss von zwei paar Lichtsranken (Öffnen & Schließen). In diesem Fall kann je ein paar Sensoren Innen und Außen an den Seiten Garagentors installiert werden (Abb. 3). Die Sensoren müssen jedoch so befestigt und angeschlossen werden, dass Sende- und Empfangslinsen einander genau gegenüberstehen, wie in (Abb.3) gezeigt. Die Sensoren müssen sicher an einer festen Oberfläche, wie z.B. die Pfosten oder der Wand an beiden Seiten des Tores, befestigt sein. Der unsichtbare Lichtstrahl darf nicht unterbrochen werden. Kein Teil des Garagentores (z.B. Torschienen, Federn, Scharniere, Rollen, andere Kleinteile etc.) darf den Strahl während des Schließvorganges unterbrechen. Ist dies nicht möglich kann ein Standsäule (Zubehör) bestellt werden. **Zum Schutz von Kleinkindern sollte die Sicherheitslichtschanke nicht höher als 150mm-200mm über dem Garagenboden installiert werden.**

### INSTALLATION- DREHTORE - SCHIEBETORE

Die Steuerungen erlauben den Anschluss von mehreren Lichtsrankenpaaren. Die Sensoren müssen sicher an einer festen Oberfläche installiert werden und sich genau gegenüberstehen. Sehr wichtig dabei ist die Berücksichtigung von Hanglangen oder schrägen Einfahrten. Kabellängen von mehr als 10m sollten vermieden werden. Tiefstehende Sonne oder zu dünne Kabel können die Reichweite stark einschränken. Werden zwei Paar Lichtsranken nahe nebeneinander montiert (Schiebetore), dürfen die Empfänger/Sender nicht auf der selben Seite der Einfahrt sein, weil sonst eine Senderlinse beide Empfängerlinsen beeinflusst. **Zum Schutz von Kleinkindern sollte die Sicherheitslichtschanke nicht höher als 200mm-250mm über der Einfahrt installiert werden.**

### MONTAGE

Vor der Montage der Sicherheitslichtschanke muß die Stromzufuhr abgeschaltet werden.

1. Gehäuse, wie in Bild 1 gezeigt, öffnen.
2. Sensor ausrichten, so daß die Linsen quer zum Tor genau aufeinander zeigen.
3. Sensoren mit Schrauben / Dübeln befestigen.
4. Im Innenbereich isolierte Klammern zur Befestigung der Kabel an Wand und Decke benutzen. Im Aussenbereich nur zulässige Kabel verwenden und ggfs. diese in einem Leerrohr führen. Es dürfen nicht Hochspannung und die Niederspannung in einem Kabel geführt werden, weil dies zu Störungen der Sensoren führt. Auf ausreichende Wasserdichtigkeit der Sensoren achten. Unbedingt die Gummidecke zur Durchleitung des Kabels verwenden.
5. Das Kabel (min. 2x 0,25mm<sup>2</sup>), wie gezeigt je nach Steuerung (Abb. a-g), mit den Klemmen verbinden.
  - a. Garagentorantriebe: Wählen Sie anhand der Bilder (a-b) Ihr Modell aus. Das Kabel aus der Klemme Plus des Sensors gehört an die Klemme 3 (schwarz). Das andere an die Klemme 2 (weiss).
  - b. Dreh und Schiebetorantriebe: Wählen Sie anhand der Bilder (c-f) Ihr Modell aus und verbinden Sie die Kabel wie gezeigt Plus/Plus-Minus/Minus.
6. Stromversorgung zum Antrieb herstellen.
  - a. Beide Leuchtanzeigen, sowohl in der Sende- als auch in der Empfangslinse leuchten auf, wenn Klemmanschlüsse und Ausrichtung korrekt sind.
  - b. Falls die Leuchtanzeichen blinken (wenn der unsichtbare Lichtstrahl blockiert ist) ist eine Ausrichtung der Sensoren erforderlich. Die Empfangslinsen-Gehäuse lockern, so daß eine leichte Bewegung möglich ist. Sensor vertikal und/oder horizontal justieren, bis die rote Leuchtanzeige aufleuchtet und nicht mehr blinkt. Eventuell mittels Scheiben o.ä. unterlegen.

### 7. UBERPRUFUNG DER SICHERHEITS LICHTSCHANKE

- Drücken Sie die Fernbedienungstaste / Schalter zum Öffnen des Tores.
- Ein genügend großes Hindernis unter das Tor legen (Abb.2 als Beispiel), damit der Sensorstrahl im Torweg unterbrochen wird.
- Drücken Sie die Fernbedienungstaste/Schalter zum Schließen des Tores. Der Garagentorantrieb/Tor schliesst nicht, wenn er durch die Fernbedienung aktiviert wird, wenn die Leuchtanzeige in einem der Sensoren blinks, (was bedeutet daß der Sensor nicht ausgerichtet ist oder, durch ein Hindernis blockiert wird).

**Ein Fachmann sollte zu Rate gezogen werden, falls der Antrieb das Tor schliesst, obwohl es durch ein Hindernis blockiert wird.**

Unsere elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden und müssen gemäß der WEEE Richtlinie 2012/19/EU über Elektro-Altgeräte nach Verwendung ordnungsgemäß entsorgt werden, um eine Wiederverwertung von Materialien zu gewährleisten. Die getrennte Erfassung von Elektro-Altgeräten führt zu einer umweltgerechten Entsorgung und ist für den Verbraucher vollkommen kostenfrei.

WEEE-Reg.-Nr. in Deutschland: DE66256568.

Beim privaten Endverbraucher als Abfall anfallende Verpackungen müssen einer vom gemischten Abfall getrennten Sammlung, gemäß der Richtlinie, zugeführt werden. Verpackungen dürfen nicht im Restmüll, der Biotonne oder gar in der Natur entsorgt werden. Die Verpackungsmaterialien müssen, je nach Material, getrennt und in dafür vorgesehenen Recyclingbehältern, sowie in einigen Kommunen in Wertstofftonnen, entsorgt werden. Melderegisternummer in Deutschland: 21002670.

Es muss sichergestellt werden, dass das Signal von der Lichtschanke die Anwesenheit von Personen oder Objekten (Fahrzeug) erkennt. Ohne weitere zusätzliche Absicherung garantieren die Sensoren nicht die totale Sicherheit.

### TECHNISCHE DATEN

Schutzklasse:	IP44
Temperaturbereich:	- 40°C + 60°C
Stromverbrauch:	max. 20mA
Reichweite:	10m

Hiermit erklärt Chamberlain GmbH dass der Funkanlagentyp 771REV der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgender Internetadresse verfügbar:  
<https://doc.chamberlain.de/>



## ATTENTION

fr

**Le non-respect des contrôles et des réglages du système d'inversion de sécurité peut entraîner des blessures graves ou même mortelles par suite de la fermeture de la porte. Une vérification correspondante doit être renouvelée une fois par mois. Les capteurs doivent être réajustés si nécessaire.**

### INSTALLATION - PORTES DE GARAGE

La commande CB3 permet le raccordement de deux paires de cellules photoélectriques (ouverture et fermeture). Dans ce cas, il est possible d'installer respectivement une paire de capteurs à l'intérieur et à l'extérieur sur les côtés de la porte de garage (fig. 3). Les capteurs doivent toutefois être fixés et raccordés de sorte que les lentilles d'émission et de réception soit parfaitement l'une en face de l'autre, comme indiqué sur la figure 3. Les capteurs doivent être bien fixés sur une surface solide, par exemple sur les piliers ou sur un mur de chaque côté du portail. Le rayon lumineux invisible ne doit pas être interrompu. Aucune partie de la porte de garage (p. ex. rails, ressorts, charnières, galets, autres petites pièces, etc.) ne doit venir interrompre le rayon pendant la fermeture. Si ce n'est pas le cas, il est alors possible de commander un poteau de fixation (accessoire). Pour la protection des jeunes enfants, la barrière photoélectrique de sécurité ne doit pas être fixée à plus de 150 - 200 mm au-dessus du sol du garage.

### INSTALLATION - PORTES PIVOTANTES - PORTES COULISSANTES

Les commandes autorisent le raccordement de plusieurs paires de cellules photoélectriques. Les capteurs doivent être montés sur une surface solide et disposés exactement l'un en face de l'autre. Il est très important de tenir compte des pentes ou des entrées en biais. Éviter des longueurs de câble supérieures à 10 m. Un soleil très bas à l'horizon ou des câbles trop fin peuvent réduire fortement la portée. En cas de montage de deux paires de cellules photoélectriques à proximité l'une de l'autre (portail coulissant), les émetteurs/récepteurs ne doivent pas se trouver du même côté de l'entrée, sinon une lentille émettrice risque d'influencer sur les deux lentilles réceptrices. Pour la protection des jeunes enfants, la barrière photoélectrique de sécurité ne doit pas être fixée à plus de 200 - 250 mm au-dessus de l'entrée.

### MONTAGE

Couper le courant avant le montage de la barrière photoélectrique.

1. Ouvrir le boîtier comme indiqué à la figure 1.
  2. Ajuster le capteur de sorte que les lentilles soit perpendiculaires à la porte et dirigées l'une vers l'autre.
  3. Fixer les capteurs au moyen de vis avec chevilles.
  4. A l'intérieur, utiliser des cavaliers isolés pour la fixation des câbles au mur et au plafond. A l'extérieur, utiliser exclusivement des câbles agréés et les faire passer dans une gaine vide le cas échéant. Il est interdit de faire passer ensemble la haute tension et la basse tension dans un même câble, sous peine de provoquer des perturbations au niveau des capteurs. Veiller à assurer une bonne étanchéité des capteurs. Utiliser impérativement le joint caoutchouc pour la traversée du câble.
  5. Raccorder les câbles (min. 2 x 0,25 mm<sup>2</sup>) aux bornes comme indiqué pour la commande respective (fig. a-g).
    - a. Ouvre-portes de garage : sélectionner votre modèle à partir des figures (a-b). Le câble de la borne Plus du capteur doit être raccordé à la borne 3 (noir). L'autre câble doit être raccordé à la borne 2 (blanc).
    - b. Motorisations pour portails pivotants et coulissants : sélectionner votre modèle à partir des figures (c-f) et raccorder les câbles comme indiqué. Plus/Plus-Moins/Moins.
  6. a. Les deux témoins, tant au niveau de la lentille émettrice que de la lentille réceptrice, s'allument lorsque les branchements aux bornes et l'ajustement sont corrects.  
b. Si les témoins clignotent (lorsque le rayon invisible est interrompu), il est alors nécessaire d'ajuster les capteurs. Desserrez les boîtiers des lentilles réceptrices de sorte à pouvoir les déplacer légèrement. Ajuster le capteur dans le sens vertical et/ou horizontal jusqu'à ce que le témoin rouge s'allume et ne clignote plus. Utiliser éventuellement des rondelles etc. pour le réglage.
- 7. CONTRÔLE DE LA BARRIERE PHOTOÉLECTRIQUE DE SECURITE**
- Actionner la touche de la télécommande / l'interrupteur d'ouverture du portail.
  - Placer un obstacle suffisamment grand sous la porte de garage (exemple fig. 2) de sorte à interrompre le rayon du capteur sur le trajet du portail.
  - Actionner la touche de la télécommande/l'interrupteur de fermeture du portail. L'ouvre-porte/le portail ne se ferme pas lorsqu'il est activé par le biais de la télécommande quand le témoin de l'un des capteurs clignote (ce qui signifie que le capteur n'est pas bien orienté ou que le rayon est bloqué par un obstacle).

**Consulter un spécialiste si l'ouvre-porte ferme le portail bien qu'il soit bloqué par un obstacle.**

Nos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et doivent être correctement éliminés après utilisation conformément à la directive DEEE 2012/19/UE, sur les déchets d'appareils électriques et électroniques afin de garantir le recyclage des matériaux. La collecte séparée des déchets d'appareils électriques, entièrement gratuite pour le consommateur, permet une élimination dans le respect de l'environnement. N° d'enreg. DEEE en Allemagne : DE662256568.

Les emballages générés comme déchets par les consommateurs finaux privés doivent être envoyés à la collecte séparée des déchets mélangés, conformément à la directive. Les emballages ne doivent pas être jetés dans les déchets résiduels, organiques ou même dans la nature. En fonction des matériaux, les matériaux d'emballage doivent être éliminés séparément et dans des conteneurs de recyclage prévus à cet effet, et dans des bacs de recyclage pour certaines municipalités.

Il convient de s'assurer que le signal de la barrière photoélectrique détecte la présence de personnes ou d'objets (véhicules). Sans protection supplémentaire, les capteurs ne garantissent pas une sécurité totale.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Degré de protection :	IP44
Plage de température :	- 40°C + 60°C
Consommation :	max. 20mA
Portée :	10m

Le soussigné, Chamberlain GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TX4EVF est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://doc.chamberlain.de/>



## LET OP

nl

**Door nalatigheid in het controleren en instellen van het veiligheidsomkeringssysteem kan ernstig of levensbedreigend letsel worden veroorzaakt door een sluitende deur. Een geschikte test moet eenmaal per maand worden herhaald. Indien noodzakelijk moeten de sensoren opnieuw worden afgesteld.**

### INSTALLATIE - GARAGEDEUR

De besturing CB3 maakt aansluiting van twee fotocellen (openen & sluiten) mogelijk. In dat geval kan aan binnen- en buitenzijde van de garagedeur een stel fotocellen worden geïnstalleerd (afb. 3). De sensoren moeten echter dusdanig worden bevestigd én aangesloten dat zender- en ontvangelens tegenover elkaar liggen, zoals in (afb. 3) wordt getoond. De sensoren moeten stevig op een vast oppervlak, zoals bijv. de pijlers of de wand aan beide zijden van de deur bevestigd zijn. De onzichtbare lichtstraal mag niet worden onderbroken. Geen enkel onderdeel van de garagedeur (bijv. deurrails, vieren, schamertallen, rollen, andere kleine onderdelen) mogen de straal tijdens het sluitproces onderbreken. Is dit niet mogelijk, dan kan een staande kolom (toebehoren) worden besteld. **Ter bescherming van kleine kinderen moeten de veiligheidsfotocellen niet hoger dan 150 mm - 200 mm boven de garagevloer worden gemonteerd.**

### INSTALLATIE- DRAAIHEKKEN - SCHUIFHOKKEN

De besturingen maken de aansluiting van meerdere fotocelparen mogelijk. De sensoren moeten stevig op een vast oppervlak geïnstalleerd zijn en recht tegenover elkaar staan. Belangrijk is daarbij dat er rekening wordt gehouden met hellingen of schuine inritten. Kabellengten van meer dan 10 m moeten worden vermeden. Een laagstaande zon of te dunne kabels kunnen het bereik sterk verminderen. Worden twee paar fotocellen vlak naast elkaar gemonteerd (schuifhek), dan mogen de ontvangers/zenders zich niet aan dezelfde kant van de inrit bevinden, omdat anders een zenderfrens van invloed is op beide ontvangerlenzen. **Ter bescherming van kleine kinderen moeten de veiligheidsfotocellen niet hoger dan 200 mm - 250 mm boven de inrit worden geïnstalleerd.**

### MONTAGE

Voor de montage van de veiligheidsfotocel moet de stroomvoorziening uitgeschakeld worden.

1. Behuizing, zoals in afbeelding 1 getoond, openen.
  2. Sensor instellen, zodat de lenzen parallel aan het hek naar elkaar gericht zijn.
  3. Sensoren met schroeven / pluggen bevestigen.
  4. Binnen geïsoleerde nielen gebruiken voor de bevestiging van de kabel aan wand en plafond. Buiten alleen goedgekeurde kabels gebruiken en zo nodig deze door een lege buis aanleggen. Hoogspanning en laagspanning mogen niet door een kabel worden gevorderd, omdat dit resulteert in storingen van de sensoren. Let op voldoende waterdichtheid van de sensoren. Absoluut de rubber afdichting voor het doorvoeren van de kabel gebruiken.
  5. De kabels (min. 2 x 0,25 mm<sup>2</sup>), zoals getoond (afb. a-g), afhankelijk van de besturing op de klemmen aansluiten.
    - a. Garagedeuraandrijving: kies uw model aan de hand van de afbeeldingen (a-b). De kabel uit de klem plus van de sensor moet op klem 3 (zwart) worden aangesloten. De andere aan de klem 2 (wit).
    - b. Draai- en schuifhekbeveiliging: kies uw model aan de hand van de afbeeldingen (c-f) en sluit de kabels aan zoals getoond. Plus/Plus-Min/Min.
  6. Voeding naar de aandrijving tot stand brengen.
    - a. Beide lampjes, zowel in het zendende als in het ontvangende oog lichten op, wanneer de klemmaansluiting en de uitlijning correct zijn uitgevoerd.
    - b. Wanneer de lampjes knipperen (als de onzichtbare lichtstraal geblokkeerd is) is een uitleining van de sensoren noodzakelijk. De behuizing van het ontvangende oog losmaken, zodat een geringe beweging mogelijk is. Sensor verticaal en/of horizontaal afdalen, tot het rode lampje oplicht en niet meer knippert. Eventueel aanpassen met behulp van onderlegeringen.
- 7. CONTROLE VAN DE VEILIGHEIDSFOTOCEL**
- Druk op de afstandsbedieningstoets / schakelaar voor het openen van de deur.
  - Een obstakel dat groot genoeg is onder de deur (afb.2 als voorbeeld) leggen, zodat de sensorstraal in de baan van de deur wordt onderbroken.
  - Druk op de afstandsbedieningstoets/schakelaar voor het sluiten van de deur. De garagedeuraandrijving/deur sluit niet als deze met de afstandsbediening wordt geactiveerd wanneer het lampje in een sensor knippert (wat betekent dat de sensor niet uitgelijnd is of de lichtstraal door een obstakel wordt geblokkeerd).
- U dient contact op te nemen met een vakman wanneer de opener het hek sluit, terwijl het door een obstakel wordt geblokkeerd.**

Onze elektrische en elektronische apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid en moeten na gebruik op de juiste manier worden aangevoerd in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/EU, betreffende afgemandele elektrische apparatuur uit zorg voor hergebruik van materialen. De gescheiden inzameling van oude elektrische apparaten leidt tot een milieuvriendelijke afvoer en is voor de consument geheel gratis.

WEEE-reg. Nr. in Duitsland: DE66256568.

Verpakkingen die als afval bij particuliere eindgebruikers terecht komen, moeten conform de richtlijn gescheiden van het gemengd afval worden ingezameld. Verpakkingen mogen niet verwijderd worden via het restafval en de GFT-bak of in de natuur terecht komen. Afhankelijk van het materiaal moet het verpakkingsmateriaal gescheiden en in daarvoor bestemde recyclingbakken of, in sommige gemeenten, in afvalbakken worden aangevoerd.

Er moet worden gecontroleerd of het signaal van de fotocel de aanwezigheid van personen of objecten (auto) herkent. Zonder verdere extra beveiliging garanderen de sensoren niet de complete veiligheid.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Beschermingsklasse:	IP44
Temperatuurbereik:	- 40°C + 60°C
Stroomverbruik:	max. 20mA
Bereik:	10m

Hierbij verklaar ik, Chamberlain GmbH, dat het type radioapparatuur 771REV conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://doc.chamberlain.de/>



## WARNING

en

Non-compliance with the checking and adjustment requirements for the safety reverse system can result in a closing door causing serious, life-threatening injuries. An appropriate test should be carried out and repeated on a monthly basis. If necessary, the sensors need to be readjusted.

### INSTALLATION - GARAGE DOORS

The CB3 control unit permits the connection of two pairs of light barriers (opening & closing). In such cases, one pair of sensors can be installed at the sides of the door on both the inside and outside (fig. 3). However, the sensors must be mounted and connected in such a way that the transmitter and receiver lens are located exactly opposite each other as shown in (fig. 3). The sensors must be mounted securely to a solid surface, such as the posts or wall on both sides of the door. The invisible beam of light may not be interrupted. No part of the garage door (e.g. door rails, springs, hinges, rollers, other hardware, etc.) may interrupt the beam during the closing process. If this is not possible, an upright column element (accessory) has to be ordered. **For the protection of infants and small children, the safety light barrier should not be installed higher than 150mm-200mm above the garage floor.**

### INSTALLATION - SWINGING DOORS - SLIDING DOORS

The control units permit the connection of several pairs of light barriers. The sensors must be mounted securely to a solid surface and be located exactly opposite each other. Very important to note in this connection is that the slope or inclination of entrances be given due consideration. Cable lengths in excess of 10m should be avoided. Light from a low sun or excessively thin cable can seriously restrict the range available. If two pairs of light barriers are mounted closely together (sliding door), the receiver/transmitter may not be located on the same side of the entrance as otherwise one transmitter lens would influence the two receiver lens. **For the protection of infants and small children, the safety light barrier should not be installed higher than 200mm-250mm above the garage floor.**

### ASSEMBLY/MOUNTING

The power supply must be disconnected prior to assembling/mounting the safety light barrier.

1. Open housing as shown in fig. 1.
2. Align sensor such that the lens are located laterally to the door and point exactly at each other.
3. Fasten sensors in place with screws / plugs.
4. Inside the garage, use insulated staples to fasten the cable to the wall and ceiling. Outdoors, only use cable approved for such applications and, if necessary, run it through an empty tube. High voltage and low voltage may not be run together through one cable as this may disrupt the sensors. Ensure that the sensors are sufficiently watertight and that the rubber gasket is used for cable connections.
5. Connect the cable (min. 2 x 0.25mm<sup>2</sup>) to the terminals as shown depending on the given control unit (figs a-g).
  - a. Garage door openers: Select the model of your choice from the figs (a-b). The cable from the plus terminal on the sensor should be connected to terminal 3 (black). The other one should be connected to terminal 2 (white).
  - b. Openers for swinging doors and sliding doors: Select the model of your choice from the figs (c-f) and connect the cable as shown. Connect plus/plus - minus/minus
6. Connect power supply to opener.
  - a. The two indicators, both in the transmitter lens and the receiver lens should light up if the terminal connections and alignment are correct.
  - b. Should the light indicators flash (if the invisible light beam is blocked), the sensors need to be aligned. Loosen the receiver lens housing such that the sensor can be moved slightly. Adjust the sensor vertically and/or horizontally until the red indicator lights up and stops flashing. Washers or the like may have to be fitted.

### 7. CHECKING THE SAFETY LIGHT BARRIER

- Press the key on the remote control or the switch for opening the door.
- Place a sufficiently large obstacle under the door (see fig. 2 as an example) such that the sensor beam in the doorway is interrupted.
- Press the key on the remote control or the switch for closing the door. The garage door opener/door does not close when activated via the remote control if the light indicator in one of the sensors is flashing (which means that the sensor is incorrectly aligned or blocked by an obstacle).

**Consult a specialist in cases where the opener closes the door despite its path being blocked by an obstacle.**

 Our electrical and electronic equipment may not be disposed of with household waste and must be disposed of after use properly in accordance with WEEE Directive EU: 2012/19/EU; GB UK(NI): SI 2012 nr. 19 on waste electrical and electronic equipment in order to ensure that materials are recycled. Collecting waste electrical equipment separately means environmentally-friendly disposal and is completely free of charge for the consumer.

WEEE reg. no. in Germany: DE66256568.

Any waste packaging left over with the end consumer must be collected separately from mixed waste, in accordance with the Directive. Packaging may not be disposed of with household waste, organic waste or in nature. Packaging material must be separated according to its material and disposed of in the recycling containers provided and in certain council recycling bins.

 You must ensure that the signal from the light barrier recognises the presence of persons or objects (vehicle). Without additional safety precautions, the sensors do not guarantee total safety.

### SPECIFICATIONS

Safety class:	IP44
Temperature range:	- 40°C + 60°C
Current consumption:	max. 20mA
Range:	10m

Hereby, Chamberlain GmbH declares that the radio equipment type 771REV is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://doc.chamberlain.de/>



## WARNING

it

**Non-compliance with the checking and adjustment requirements for the safety reverse system can result in a closing door causing serious, life-threatening injuries. An appropriate test should be carried out and repeated on a monthly basis. If necessary, the sensors need to be readjusted.**

### INSTALLAZIONE - PORTE GARAGE

Il metodo di installazione è uguale per le porte sezionali e per le porte basculanti. La centralina CB3 consente il collegamento di due coppie di fotocellule (apertura e chiusura). In questo caso è possibile installare una coppia di sensori all'interno ed una all'esterno su ciascun lato della porta garage (Figura 3). I sensori devono essere fissati e collegati in modo tale che la lente di trasmissione e la lente di ricezione siano poste esattamente l'una di fronte all'altra, come illustrato nella Figura 3. I sensori devono essere fissati saldamente ad una superficie solida, come ad es. ai montanti o alle pareti sui due lati della porta. Il raggio luminoso invisibile non deve essere interrotto. Nessun componente della porta garage (ad es. binari, molle, cerniere, rulli, minuteria, ecc.) deve interrompere il raggio durante la fase di chiusura. Nel caso in cui ciò non fosse attuabile, è possibile ordinare una colonnetta (accessorio). **Per garantire la sicurezza dei bambini, la fotocellula non deve essere installata ad un'altezza superiore a 150 mm-200 mm dal pavimento del garage.**

### INSTALLAZIONE - CANCELLI A BATTENTE - CANCELLI SCORREVOLI

Le centraline consentono il collegamento di più copie di fotocellule. I sensori devono essere installati saldamente su una superficie solida ed essere posti esattamente l'uno di fronte all'altro. A tale riguardo è molto importante tenere conto di eventuali pendenze o di accessi in diagonale. Si devono evitare lunghezze di cavi superiori a 10 m. Cavi posati in profondità o troppo sottili possono limitare sensibilmente il campo di trasmissione. Se si montano due coppie di fotocellule l'una accanto all'altra (cancello scorrevole), i ricevitori/trasmettitori non devono essere posti sullo stesso lato dell'accesso, altrimenti una lente di trasmissione interagisce con le due lenti di ricezione. **Per garantire la sicurezza dei bambini, la fotocellula non deve essere installata ad un'altezza superiore a 200 mm-250 mm da terra.**

### MONTAGGIO

Prima di procedere al montaggio della fotocellula, si deve disinserire la corrente elettrica.

1. Aprire la scatola come illustrato nella Figura 1.
2. Allineare il sensore in modo che le lenti siano rivolti esattamente l'una verso l'altra sui due lati della porta/cancello.
3. Fissare i sensori con viti / tasselli.
4. Nell'area interna utilizzare grappe reggicavi isolate per il fissaggio dei cavi alla parete e al soffitto. Nell'area esterna utilizzare esclusivamente cavi ammessi ed eventualmente posarli in un tubo vuoto. Uno stesso cavo non può portare alta tensione e bassa tensione perché questo provoca anomalie di funzionamento dei sensori. Assicurarsi che i sensori siano sufficientemente stagni all'acqua. Utilizzare assolutamente la guarnizione di gomma per il passaggio del cavo.
5. Collegare i cavi (min. 2 x 0,25mm<sup>2</sup>) ai morsetti come illustrato, a seconda della centralina (Figura a-g).
  - a. Attuatori per porte garage (apriporta): scegliere il modello sulla base delle figure (a-b). Il cavo in uscita dal morsetto positivo del sensore va collegato al morsetto 3 (nero), l'altro al morsetto 2 (bianco).
  - b. Attuatori per cancelli a battente e scorrevoli: scegliere il modello sulla base delle figure (c-f) e collegare i cavi come indicato: positivo/positivo - negativo/negativo.
6. Ripristinare la corrente elettrica all'attuatore.
  - a. Le due spie luminose sia nella lente di trasmissione che in quella di ricezione, si accendono se i collegamenti ai morsetti e l'allineamento sono corretti.
  - b. Se le spie luminose lampeggiano (se il raggio luminoso invisibile è bloccato) è necessario allineare i sensori. Allentare la scatola della lente di ricezione in modo da poterla muovere leggermente. Regolare il sensore verticalmente e/o orizzontalmente fino a che la spia rossa si accende e non lampeggia più. Eventualmente fissare con rondelle o simili.
7. PROVA DELLA FOTOCELLULA
  - Premere il pulsante del telecomando / il pulsante a parete per l'apertura della porta/cancello.
  - Sotto la porta/cancello posizionare un ostacolo abbastanza grosso (esempio nella Fig.2) in modo che il raggio del sensore venga interrotto.
  - Premere il pulsante del telecomando / il pulsante a parete per la chiusura della porta/cancello. La porta/cancello non si chiude azionando il telecomando se la spia luminosa in uno dei sensori lampeggia (questo significa che il sensore non è allineato o è bloccato da un ostacolo). **Richiedere l'intervento di un tecnico specializzato se l'attuatore chiude la porta/cancello nonostante sia bloccato da un ostacolo.**



Le nostre apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici e, dopo l'uso, devono essere adeguatamente smaltite secondo la direttiva RAEE 2012/19/UE, sui rifiuti di apparecchiature elettriche obsolete, per garantire il recupero dei materiali. La raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche comporta uno smaltimento ecocompatibile ed è assolutamente priva di costi per il consumatore. N° di Reg. RAEE in Germania: DE66256568.

Presso il consumatore finale i rifiuti risultanti da imballi devono essere avviati, tramite raccolta differenziata, ad uno smaltimento separato da quello dei rifiuti misti. Gli imballi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, nel contenitore dei rifiuti biologici e, men che meno, dispersi nell'ambiente. I materiali d'imballaggio devono essere oggetto di una raccolta differenziata sulla base dei loro componenti ed essere smaltiti in appositi contenitori per il riciclaggio e/o, come avviene in alcuni Comuni, in bidoni per materiale riciclabile.



È necessario assicurarsi che il segnale della fotocellula rilevi la presenza di persone o cose (veicoli).

Senza una verifica del corretto funzionamento della fotocellula, i sensori non garantiscono una sicurezza totale.

### SPECIFICHE

Classe di protezione:	IP44
Temperatura di esercizio:	- 40°C + 60°C
Consumo di corrente:	max. 20mA
Campo di trasmissione:	10m

Il fabbricante, Chamberlain GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 771REV è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://doc.chamberlain.de/>



## ATENCIÓN

es

**El incumplimiento de la inspección y ajuste del sistema de inversión de seguridad puede provocar lesiones graves, e incluso mortales, generadas por una puerta que se esté cerrando. Se debería repetir la correspondiente prueba una vez al mes. En caso necesario, se deberán ajustar los sensores de nuevo.**

### INSTALACIÓN - PUERTAS DE GARAJE

Este método de instalación es el mismo para las puertas seccionales y las puertas basculantes. El control CB3 permite la conexión de dos pares de sensores infrarrojos (apertura & cierre). En este caso, se puede instalar un par de sensores en el interior y exterior de los laterales de la puerta de garaje respectivamente (fig. 3). No obstante, los sensores se deberán fijar y conectar de tal forma que la lente emisora y la receptora queden exactamente una enfrente de la otra, tal como se muestra en fig. 3. Los sensores se deberán afianzar de forma segura en una superficie fija, como p. ej., las columnas o la pared a ambos lados de la puerta. El haz luminoso invisible no se puede interrumpir. Ninguna pieza de la puerta de garaje (p. ej. riñels de la puerta, muelles, bisagras, rodillo y otras piezas pequeñas, etc.) puede interrumpir el haz durante el proceso de cierre. Si no fuera posible, se puede formular un pedido de un pilar (accesorio). **A fin de proteger a los niños pequeños, el sensor infrarrojo de seguridad no se debería instalar a una altura superior a los 150 mm - 200 mm por encima de la suelo del garaje.**

### INSTALACIÓN- PUERTAS BATIENTES - PUERTAS CORREDERAS

Los controles permiten la conexión de varios pares de sensores infrarrojos. Los sensores se deberán instalar de forma segura en una superficie fija, y quedar exactamente uno enfrente del otro. Es imprescindible tener en consideración la longitud de una pendiente o la inclinación de la entrada al garaje. Se debería evitar tender cables con una longitud superior a los 10 m. Si el sol se halla muy bajo, o los cables son muy delgados, se puede limitar el alcance en gran medida. Si se montan dos pares de sensores infrarrojos muy próximos (puerta corredera), el receptor/emisor no pueden hallarse en el mismo lateral de la entrada ya que, en ese caso, una lente emisora actuaría en las dos lentes receptoras. **A fin de proteger a los niños pequeños, el sensor infrarrojo de seguridad no se debería instalar a una altura superior a los 200 mm - 250 mm por encima de la entrada.**

### MONTAJE

Antes del montaje del sensor infrarrojo de seguridad, se deberá desconectar la alimentación eléctrica.

1. Abrir la carcasa tal como se muestra en la figura 1.
2. Alinear el sensor de tal forma que las lentes señalen exactamente una encima de la otra en transversal a la puerta.
3. Fijar los sensores con los tornillos / tacos.
4. Pára fijar el cable a la pared y al techo, se deberán utilizar las grapas aisladas en el ámbito interior. En el ámbito exterior se deberán utilizar cables homologados y tenderlos en un tubo vacío en caso necesario. No se pueden guiar la alta tensión y la baja tensión por un cable ya que eso generaría averías en los sensores. Asegúrese de que los sensores estén suficientemente estancos al agua. Utilice en cualquier caso la junta de goma para conducir el cable.
5. Conecte los cables (min. 2 x 0,25 mm<sup>2</sup>), tal como se muestra dependiendo del control (fig. a-g), con los bornes.
  - a. Automatismo para puertas de garaje: basándose en las figuras (a-b) seleccione el modelo. El cable del borne MÁS del sensor encaja con el borne 3 (negro). El otro en el borne 2 (blanco).
  - b. Automatismos para puertas batientes y correderas: basándose en las figuras (c-f) seleccione el modelo y conecte los cables como se muestra. MÁS/MÁS- MENOS/MENOS
6. Establecer la alimentación eléctrica para el automatismo.
  - a. Las dos lámparas indicadoras, tanto en la lente emisora como en la receptora, se iluminan si las conexiones de los bornes y la alineación son correctas.
  - b. En caso de que las lámparas indicadoras parpadeen (si el haz luminoso invisible está bloqueado), se deberá efectuar una alineación de los sensores. Aflojar la carcasa de la lente receptora de tal forma que se pueda desplazar un poco. Ajustar el sensor en vertical y/o horizontal hasta que la lámpara indicadora roja se ilumine y deje de parpadear. Puede resultar necesario colocar arandelas, o piezas similares.

### 7. INSPECCIÓN DEL SENSOR INFRARROJO DE SEGURIDAD

- Pulse la tecla del mando a distancia / interruptor para abrir la puerta.
- Colocar un obstáculo lo suficientemente grande debajo de la puerta (fig. 2 como ejemplo) para que se interrumpta el haz del sensor en el recorrido.
- Pulse la tecla del mando a distancia / interruptor para cerrar la puerta. El automatismo para puertas de garaje/ la puerta no cierra si el primero se ha activado mediante el mando a distancia, si la lámpara indicadora parpadea en uno de los sensores (lo que significa que el sensor no se ha alineado o queda bloqueado mediante un obstáculo).

**Se deberá consultar con un experto en caso de que el automatismo cierre la puerta aunque esté bloqueada por un obstáculo.**

Nuestros dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto a la basura doméstica y deben desecharse adecuadamente después de su uso de acuerdo con la Directiva WEEE 2012/19/UE, sobre residuos de equipos eléctricos con el fin de garantizar que los materiales se puedan reciclar. La recogida selectiva de aparatos eléctricos viejos conduce a una eliminación respetuosa con el medio ambiente y es completamente gratuita para el consumidor. N.º de reg. WEEE en Alemania: DE66256568.

Los envases generados como residuos en los usuarios finales privados deben recogerse por separado de los residuos mezclados de acuerdo con la directiva. Los envases no deben desecharse en la basura residual, la bolsa de basura orgánica ni en la naturaleza. Dependiendo del material, los envases deben eliminarse por separado y en contenedores de reciclaje designados para ello y en algunos municipios en contenedores de reciclaje específicos.

Deberá asegurarse de que la señal enviada por el sensor infrarrojo detecte la presencia de personas u objetos (vehículo). Sin otra protección por fusible adicional, los sensores no garantizan la seguridad total.

### ESPECIFICACIONES

Clase de protección:	IP44
Rango temperatura:	- 40°C + 60°C
Consumo de corriente:	max. 20mA
Alcance:	10m

Por la presente, Chamberlain GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico 771REV es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://doc.chamberlain.de/>



## ATENÇÃO

pt

O não cumprimento da verificação e ajuste do sistema de reversão de segurança pode provocar ferimentos graves ou mortais devido ao portão em movimento de fecho. O respectivo teste deve ser repetido uma vez por mês. Se necessário, os sensores têm de ser reajustados.

### INSTALAÇÃO - PORTÃO DE GARAGEM

O comando CB3 permite a ligação de dois pares de barreiras fotoeléctricas (abrir e fechar). Neste caso, cada par de sensores pode ser ligado lateralmente do lado de dentro e de fora do portão de garagem (fig. 3). Contudo, os sensores têm de ser montados e ligados de forma a que as lentes do emissor e do receptor fiquem uma em frente à outra, tal como ilustrado na fig. 3. Os sensores têm de ser fixados a uma superfície firme, como por ex. nas ombreiras ou na parede de ambos os lados do portão. O feixe luminoso invisível não pode ser interrompido. Nenhuma parte do portão da garagem (por ex. as calhas do portão, as molas, as dobradiças, os rodizios, outros componentes, etc.) pode interromper o feixe durante o processo de fecho. Se isto não for possível, existe a possibilidade de encomendar uma coluna fixa (acessório).

**Para proteger as crianças pequenas, a barreira fotoeléctrica de segurança não deve ser instalada a mais de 150 mm-200 mm acima do chão da garagem.**

### INSTALAÇÃO- PORTÕES GIRATÓRIOS - PORTÕES DESLIZANTES

Os comandos permitem a ligação de vários pares de barreiras fotoeléctricas. Os sensores têm de ser instalados numa superfície firme e ficarem uns em frente aos outros. Neste caso, é muito importante ter em consideração a localização em encostas ou as entradas inclinadas. Devem ser evitados os cabos com um cumprimento superior a 10 m. O sol baixo ou os cabos muito finos podem reduzir bastante o alcance. Se dois pares de barreiras fotoeléctricas forem montados muito próximos, um ao lado do outro (portão deslizante), os receptores/emissores não podem estar no mesmo lado da entrada, caso contrário, irá influenciar uma lente do emissor e ambas as lentes do receptor.

**Para proteger as crianças pequenas, a barreira fotoeléctrica de segurança não deve ser instalada a mais de 200 mm a 250 mm acima da entrada.**

### MONTAGEM

Antes de montar a barreira fotoeléctrica de segurança, tem de desligar a alimentação de corrente.

1. Abra a caixa como indicado na fig. 1.
2. Aline o sensor de forma a que as lentes fiquem viradas umas para as outras transversalmente em relação ao portão.
3. Fixe os sensores com parafusos / buchas.
4. No interior, use braçadeiras isoladas para fixar os cabos à parede e ao tecto. No exterior, use apenas cabos adequados e, se necessário, pásse-os por um tubo. Um cabo não pode conduzir ao mesmo tempo alta tensão e baixa tensão, caso contrário irá provocar perturbações nos sensores. Assegure a impermeabilidade adequada dos sensores. Utilize impreterivelmente a vedação de borracha para a passagem dos cabos.
5. Ligue os cabos (min. 2x 0,25 mm<sup>2</sup>) aos bornes como indicado em função do comando (fig. a-g).
  - a. Automatismos para portões de garagem: Selecione o seu modelo com base nas figuras (a-b). O cabo do borne positivo do sensor pertence ao borne 3 (preto), o outro ao borne 2 (branco).
  - b. Automatismos para portões giratórios e deslizantes: Selecione o seu modelo com base nas figuras (c-f) e ligue o cabo como indicado. Positivo/positivo-negativo/negativo
6. Alimente o automatismo com corrente.
  - a. Os dois LEDs, tanto na lente do emissor como na lente do receptor acendem-se se as ligações dos bornes e o alinhamento estiverem correctos.
  - b. Caso os LEDs piscarem (se o feixe luminoso estiver bloqueado) é necessário alinhar os sensores. Solte a caixa das lentes do receptor para permitir um leve movimento. Ajuste o sensor na vertical e/ou na horizontal até o LED vermelho se acender e deixar de piscar. Se necessário, coloque anilhas ou material semelhante por baixo.
7. VERIFICAÇÃO DA BARREIRA FOTOELECTRICA DE SEGURANÇA
  - Prima o botão do controlo remoto / interruptor para abrir o portão.
  - Coloque um obstáculo suficientemente grande sob o portão (fig. 2 como exemplo) para que o feixe do sensor seja interrompido no percurso do portão.
  - Prima o botão do controlo remoto / interruptor para fechar o portão. Quando activado através do controlo remoto, o automatismo para portões de garagem/portão não fecha se o LED num dos sensores estiver a piscar (o que significa que o sensor não está alinhado ou está bloqueado por um obstáculo).

**Consulte um técnico se o automatismo fechar o portão, apesar de este estar bloqueado por um obstáculo**

Nossos dispositivos elétricos e eletrônicos não devem ser descartados com o lixo doméstico e devem ser descartados adequadamente após o uso de acordo com a Diretiva WEEE 2012/19 sobre resíduos de equipamentos elétricos, a fim de garantir que os materiais podem ser reciclados. A coleta seletiva de aparelhos elétricos antigos leva ao descarte ecologicamente correto e é totalmente gratuita para o consumidor. N° de registro WEEE na Alemanha: DE66256568.

As embalagens que surgem como resíduos para utilizadores finais privados devem ser recolhidas separadamente dos resíduos misturados, de acordo com a directiva. As embalagens não devem ser eliminadas no lixo residual, no caixote do lixo orgânico ou mesmo na natureza. Dependendo do material, os materiais de embalagem devem ser descartados separadamente e em lixeiras próprias para reciclagem, bem como em lixeiras em alguns municípios.

Tem de assegurar que o sinal da barreira fotoeléctrica detecta a presença de pessoas ou objectos (veículos). Sem outra protecção adicional, os sensores não garantem a segurança total.

### ESPECIFICAÇÕES

Classe de protecção:	IP44
Gama de temperaturas:	- 40°C + 60°C
Consumo de corrente:	max. 20mA
Alcance:	10m

O abaixo assinado Chamberlain GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio 771REV está em conformidade com a Directiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://doc.chamberlain.de/>



## ATENÇÃO

cs

**Neuposlechnutí provedení přezkoušení a nastavení bezpečnostního reverzního systému může vlivem zavírajících se garážových vrat způsobit vážná nebo životu nebezpečná poranění. Příslušný test se má jednou měsíčně zopakovat. Je-li to nutné, musí se senzory znova seřidit.**

### INSTALACE - GARÁŽOVÁ VRATA

Rizeni CB3 umožňuje připojení dvou páru světelných závor (otevření & zavření). V tomto případě lze zevnitř a zvenku na bocích garážových vrat nainstalovat vždy jeden páár senzorů (obr. 3). Senzory však musí být upvevněny a připojeny tak, aby čočka vysílače a příjimače byla umístěna přesně proti sobě, jak je ukázáno na (obr. 3). Senzory musí být spolehlivě upvevněny na pevném povrchu, jako např. na sloupku nebo stěně na obou stranách vrat. Neviditelný světelný paprsek nesmí být přerušen. Zádmu díl vrat (např. kolejnice vrat, pružiny, kloubové závěsy, válečky, jiné drobné součásti atd.) nesmí být mezi zavíracím procesem paprsek přerušit. Není-li to možné, lze objednat sloupek (příslušenství).

**K ochraně malých dětí se bezpečnostní světelné závory nemají montovat výše než 150-200 mm nad podlahu garáže.**

### INSTALACE - OTOČNÁ VRATA - POSUVNÁ VRATA

Rizeni umožňují připojení několika páru světelných závor. Senzory musí být spolehlivě nainstalovány na pevném povrchu a umístěny přesně proti sobě. Velmi důležité je při tom zohlednění svahu nebo šikmých vjezdů. Kabely delší než 10 m se nemají používat. Nízká poloha slunce nebo příliš tenké kabely mohou silně omezit dosah. Budou-li dva páry světelných závor namontovány blízko vedle sebe (posuvná vrata), nesmí být přijímací/vysílač na stejně straně vjezdu, protože jinak čočka vysílače ovlivní obě čočky přijímací.

**K ochraně malých dětí se bezpečnostní světelné závory nemají montovat výše než 200-250 mm nad vjezdem.**

### MONTÁŽ

Před montáží bezpečnostních světelných závor musíte vypnout přívod proudu.

1. Otevřete skříňku, jak je ukázáno na obrázku 1.
2. Nasdírejte senzor tak, aby čočky mířily přesně na sebe, napříč k vratům.
3. Upvevněte senzory pomocí šroubů / hmoždinek.
4. Uvnitř použijte k upvevnění kabelů na stěnu a strop izolované svorky. Venku používejte pouze schválené kabely a event. ty kabely vedeť v prázdné trubce. Vysoké a nízké napětí se nesmí vést v jednom kabelu, protože to vede k poruchám senzorů. Dbejte na dostatečnou vodotěsnost senzorů. K protažení kabelu bezpodmínečně použijte pryžové těsnění.
5. Propojte kabel (min. 2x 0,25 mm<sup>2</sup>), jak je ukázáno, vždy podle řízení (obr. a-g), se svorkami.
  - a. Pohony garážových vrat: Vyberte si podle obrázku (a-b) Váš model. Kabel ze svorky Plus senzoru patří na svorku 3 (černá). Ostatní na svorku 2 (bílá).
  - b. Pohony otočných a posuvných vrat: Vyberte si podle obrázku (c-f) Váš model a propojte kabely, jak je ukázáno. Plus/Plus - Minus/Minus.
6. Zhotovte napájení k pohonu.
  - a. Jestliže jsou svorková připojení a nasměrování správně provedená, rozsvítí se obě světelné indikace, jak ve vysílací, také také v přijímací čočce.
  - b. Jestliže světelné indikace blikají (když je neviditelný světelný paprsek blokován), je nutné nasměrování senzorů. Uváděte pouzdro přijímací čočky tak, aby byl možný lehký pohyb. Senzory senzory vertikálně a/nebo horizontálně, až se rozsvítí a dále neblíží červená světelná indikace. Eventuálně jej podložte pomocí podložek nebo pod.
7. **KONTROLA BEZPEČNOSTNÍCH SVĚTELNÝCH ZAVOR**
  - Stiskněte tláčítko dálkového ovládání / spináč pro otevření vrat.
  - Položte pod vratu dostatečně velkou překážku (obr. 2 jako příklad), aby se paprsek senzoru dráhou vrat přerušil.
  - Stiskněte tláčítko dálkového ovládání / spináč pro zavření vrat. Pohon garážových vrat vrata nezavře, jestliže byl aktivován prostřednictvím dálkového ovládání a když světelná indikace v některém senzoru bliká (znamená to, že senzor není nasměrován nebo je blokován překážkou).

**Jestliže pohon vratu zavře, přestože je blokován překážkou, měli byste požádat o radu odborníka.**



Naše elektrická a elektronická zařízení se nesměj likvidovat spolu s domovním odpadem a po použití se musí řádně zlikvidovat v souladu se směrnicí 2012/19/EU, o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, aby byla zajištěna recyklace materiálu. Třídený sběr starých elektrických zařízení vede k ekologické likvidaci a pro spotřebitele je zcela zdarma.

Reg. č. WEEE v Německu: DE66256568.

Obalový odpad vznikající u soukromých konečných spotřebitelů je nutno v souladu se směrnicí shromažďovat odděleně od směsného odpadu. Obaly se nesmí vyhazovat do zbytkového odpadu, kontejneru na bioodpad nebo dokonce do přírody. Obalové materiály je nutno dle použitého materiálu zlikvidovat odděleně a v určených recyklacích nádobách a v některých obcích také v kontejnerech na druhotné suroviny.



Musí být zabezpečeno, aby signál světelné závory zjistil přítomnost osob nebo objektů (vozidlo). Bez dalších přídavných zajištění senzory nezaručují úplnou bezpečnost.

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Třída ochrany:	IP44
Teplotní rozsah:	- 40°C + 60°C
Spotřeba proudu:	max. 20mA
Dosah:	10m

Tímto Chamberlain GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení 771REV je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znení EU prohlášení o shode je k dispozici na této internetové adrese: <https://doc.chamberlain.de/>



## FIGYELEM

hu

A biztonsági visszafordító rendszer ellenőrzésének és beállításának figyelmen kívül hagyása komoly vagy életveszélyes sérelmeket okozhat, amelyeket a záródó ajtó idezhet elő. Havonta egyszer ajánlatos tesztelni az ajtó működését. Amennyiben szükséges, az érzékelőket, illetve azok irányékát újra be kell állítani.

### FELSZERELÉS - GARÁZSAJTÓ ESETÉN

A CB3-as vezérlés lehetővé teszi két párral fénysorompó (nyitás és zárás) csatlakoztatását. Ebben az esetben egy-egy párral érzékelőt lehet felszerelni a garázsajtón kívülre és belülrre (3. ábra). Az érzékelőket úgy kell elhelyezni és csatlakoztatni, hogy az adó- és a vevőlencse pontosan szemben álljanak egymással, amint az a (3. ábrán) is látható. Az érzékelőket szilárd alapra kell biztonságosan telepíteni (pl. az ajtókeretre vagy a garázsajtó minden oldalára). A láthatatlan fény sugár utáti semmi se szakítja meg. A garázsajtó egyetlen eleme se (pl. az ajtó sinjé, a rugók, sarokvasák, görgök, egyéb kisebb alkatrészek stb.). Amennyiben erre nincs lehetőség, abban az esetben a fénysorompó elhelyezéséhez külön oszlopot is rendelhet (tartozékként). A kisgyermekek védelme érdekében a biztonsági fénysorompót a garázs padlózatahoz viszonyítva legfeljebb 150-200 mm magasságban szerezje fel.

### FELSZERELÉS- FORGÓ- ÉS TOLÓAJTÓK ESETÉN

A vezérlés lehetővé teszi több párral fénysorompó csatlakoztatását is. Az érzékelőket szilárd alapra kell biztonságosan rögzíteni úgy, hogy azok egymással szemben helyezzék el. Nagyon fontos, hogy a felszerelés során vegye figyelembe az ajtó lejtését vagy annak ferde irányú lecsukódását. Lehetőleg kerülje, hogy a kábelek hossza 10 m-nél hosszabb legyen. Amennyiben a Nap alacsonyan áll vagy a kábelek túl vékonyak, a fénysorompó hatótávolsága jelentősen csökkenhet. Amennyiben két párral fénysorompót helyez el a közel egy második (tolójárt), az adó/vevőt tilos a bejárónak ugyanazon az oldalán felszerelni, mert különben az adólencse mindenkor vevőlencse működését befolyásolja.

**A kisgyermekek védelme érdekében a biztonsági fénysorompót a bejáróhoz viszonyítva legfeljebb 200-250 mm magasságban szerezje fel.**

### ÖSSZESZERELÉS

A biztonsági fénysorompó összeszerelése előtt meg kell szüntetni az ajtó áramellátását.

1. A burkolatot az 1. képen látható módon nyissa fel.
2. Az érzékelőt úgy helyezze el, hogy a lencsék az ajtónál keresztre álljanak, és pontosan egymásra mutassanak.
3. Az érzékelőket csavarokkal / tipplíkel rögzítse.
4. A garázs beltérében használjon szigetelt kábelcsíptetőket a vezetékek falra és mennyezetre történő rögzítéséhez. A külterületeken csak arra alkalmas kábeleket használjon, és adott esetben ezeket üreges csőben vezesse el. Egyazon kábelen tilos magas és alacsony feszültséget is vezetni, mert ez az érzékelők meghibásodását okozhatja. Ugyeljen arra, hogy az érzékelők megfelelően legyenek védve a víz beszivárgásától. Feltétlenül használjon a kábel átvezetéséhez gumiszigetelést.
5. A kábeleket (min. 2 x 0,25mm), a vezérlés függvényében (lásd a-g. stb. ábra), kábelcsíptetőkkel kapcsolja össze.
  - a. A garázsajtók hajtószerkezetei: Az (a-b) képeken alapján válassza ki az Önnek megfelelő modellt. Az érzékelő pluzz kábelcsatlakozójából kijövő kábelt a 3-as kábelcsatlakozóhoz csatlakoztassa.(feketé). A másikat a 2-eshez (fehér).
  - b. A forgó- és tolójárok hajtószerkezetei: A (c-f) képeken alapján válassza ki az Önnek megfelelő modellt, és kösse össze a kábeleket az ábrán látható módon. Plusz/Plusz-Minusz/Minusz
6. A hajtószerkezetet helyezze áram alá.
  - a. Mind az adó-, mind a vevőlencsében világítanak a fénykijelzők, amennyiben a kábelcsatlakoztatások és az irányzékok megfelelők.
  - b. Amennyiben a fénykijelzők villognak (azaz ha a láthatatlan fény sugár utáni blokkolva van), az érzékelők irányzékán kell állítani. Lazítás megléte a vevőlencsé burkolatát annyira, hogy azt könnyedén lehessen mozgatni. Az érzékelőt függőleges és/vagy vízszintes irányban addig pozícióra, amíg a píros fénykijelző világítani nem kezd, azaz már nem villog többé. Esetleg alátétet vagy hasonló megoldásokat is alkalmazhat.
7. A BIZTONSAGI FENYSOROMPO ELLENORESE
  - Nyomja meg a távirányító nyitógombját / a fali nyitógombot.
  - Helyezzen el egy elég nagy akadályt az ajtó útjába (példának lásd 2. ábra), hogy a fény sugár folytonossága megszakadjon az ajtó által bejárt úton.
  - Nyomja meg a távirányító zárógombját / a fali zárógombot. A garázsajtó hajtószerkezete / az ajtó nem záródik, ha azt a távirányítóval aktiválta, amikor a fénykijelző az egyik érzékelőben villog. (Ez azt jelenti, hogy az érzékelő irányzéka nem megfelelő, vagy hogy a fény sugár útjában valami akadály blokkolja.)

**Amennyiben az ajtó akkor is lécsukódik, ha akadály áll az útjában, akkor kérje ki szakember tanácsát.**

Elektromos és elektronikus berendezéseinket nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani, és az anyagok újrahasznosítása érdekében használjat után az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU WEEE-irányelvnek megfelelően kell ártalmatlanítani. Az elektromos berendezések hulladékairól szerekvő gyűjtése környezetkímélő ártalmatlanítást eredményez, és a fogyasztó számára teljesen ingyenes. WEEE reg. szám Németországban: DE66256568.

A privát végfelhasználók által hulládként keletkező csomagolásokat az irányelvvel összhangban a vegyes hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni. A csomagolást nem szabad a háztartási hulladék-, vagy szerves hulladékgyűjtőbe vagy akár a természetbe dojni. A csomagolóanyagokat az anyagtól független külön kell ártalmatlanítani, és az erre a céllra előírt újrahasznosító kontenerekben, illetve egyéb településekben a szelleytükrekben kell elhelyezni.

Meg kell bizonyosodni arról, hogy a fénysorompó az általa kibocsátotta jel segítségével felismeri-e, hogy emberek vagy más objektumok (autó) állnak a közelben. További kiegészítő biztonságtechnikai intézkedések nélkül az érzékelők nem szavatolják a teljes biztonságot.

### MŰSZAKI ADATOK

Védelmi osztály:	IP44
Hőmérséklettartomány:	-40 °C + 60 °C
Áramsűkséglet:	max. 20mA
Hatótávolság:	10m

Chamberlain GmbH igazolja, hogy a 771REV típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
<https://doc.chamberlain.de/>



## POZOR

hr

Nepoštivanje postupka provjere i namještanja sigurnosno revizijskog sustava može rezultirati ozbiljnim ili po život opasnim ozljedama uslijed zatvaranja vrata. Odgovarajući test mora se provesti jednom mjesecno. Ukoliko je potrebno, senzori se moraju nanovo namjestiti.

### INSTALACIJA - GARAŽNA VRATA

Upravljački sustav CB3 dozvoljava priključak dviju svjetlosnih rampi (otvaranje i zatvaranje). U tom slučaju može se instalirati po jedan par senzora izvana i iznutra na stranice garažnih vrata (sl. 3). Senzori se moraju tako postaviti i pricvrstiti, da odasilačka i prijemna leća budu točno jedna nasuprot drugoj, kao što je prikazano na sl. 3. Senzori se moraju pricvrstiti na čvrstu površinu, kao što su npr. stupovi ili zid na obje strane vrata. Nevidičiva svjetlosna zraka ne smije biti prekinuta. Niti jedan dio garažnih vrata (npr. tračnica vrata, opruge, okovi, police, ostali hali dijelovi, itd.) ne smije prekidati zraku tijekom postupka zatvaranja. Ukoliko to nije moguće izvesti, može se naručiti dodatni stup (pribor). **Radi zaštite male djece ova sigurnosna svjetlosna rampa ne smije se postaviti na visinu višu od 150 mm - 200 mm iznad tla garaze.**

### INSTALACIJA - OKRETNA VRATA - KLIZNA VRATA

Upravljački sustav dozvoljava priključak više parova svjetlosnih rampi. Senzori se moraju postaviti na čvrstu površinu i biti postavljeni točno jedan nasuprot drugom. Vrlo važno pri tome je da se uzmu u obzir nagnuti prilazi i kosi ulazi. Duljina kabela veća od 10 m trebala bi se izbjegavati. Sunce koje je nisk na obzoru ili suviše tanki kablovi mogu ograničiti značajno domet. Ukoliko se dva para svjetlosnih rampi montiraju jedna blizu drugoj (klizna vrata), odasilač/prijemnik ne smije biti na istoj strani ulaza, jer u tom slučaju jedna odasilačka leća utječe na obje prijemne leće. **Radi zaštite male djece ova sigurnosna svjetlosna rampa ne smije se postaviti na visinu višu od 200 mm - 250 mm iznad ulaza.**

### MONTAŽA

Prije montaže sigurnosne svjetlosne rampe potrebitno je prekinuti dovod struje.

1. Kucište otvoriti, kao što je prikazano na slici 1.
2. Usmjeriti senzore, i to tako, da su leće pogrečno prema vratima usmjerene točno jedna prema drugoj.
3. Senzore pricvrstiti pomoću vijaka / zatika.
4. U unutrašnjem prostoru koristiti izolirane spone za pričvršćenje kabela na zid i strop. U vanjskom prostoru koristiti dozvoljene kablove i po potrebi iste postaviti u prazne, provodne cijevi. Kroz jedan kabel se ne smije provoditi visoki i niski napon, jer to može izazvati smrćnu na senzorima. Obratiti pozornost na vodonepropusnost senzora. Obavezno koristiti gumeno brtivo kod provođenja kabela.
5. Kabel (min. 2 x 0,25 mm<sup>2</sup>), spojiti kao što je prikazano pomo u stezaljki, ovisno o upravlja kom sustavu (sl. a-g).
  - a. Pogon garažnih vrata: Izaberite, prepoznajte temeljen slika (a-b) vaš model. Kabel sa stezaljke plus senzora spaja se na stezaljku 3 (cma). Druga na stezaljku 2 (bijela).
  - b. Pogoni za okretne i klizne vrata: Izaberite, prepoznajte temeljen slika (c-f) vaš model i spojite kable kako je prikazano. Plus/Plus- Minus/Minus
6. Uspostaviti opskrbu strujom za pogon.
  - a. Oba svjetlosna indikatora, kako odasilačka tako i prijemna leća zasvijete, ako su uspostavljeni pravilni spojevi stezaljkama i ako je postignuto ispravno usmjerenje.
  - b. Ukoliko svjetlosni indikatori treperi (kada je nevidljiva svjetlosna zraka blokirana) potrebitno je izvršiti usmjeravanje senzora. Olabaviti kućište prijemne leće, tako da ju je moguće lagano pomicati. Izvršiti namještanje senzor okomito i fili vodoravno, sve dok ne zasvijeti crveni svjetlosni indikator i dok više ne treperi. Po potrebi podstaviti podloške ili slično.
7. PROVJERA SIGURNOSNE SVJETLOSNE RAMPE
  - Pritisnite tipku daljinskog upravljanja / sklopka za otvaranje vrata.
  - Ispod vrata postaviti dovoljno veliku zapreku (sl. 2 kao primjer), kako bi se prekinula senzorska zraka na putu kretanja vrata.
  - Pritisnite tipku daljinskog upravljanja / sklopka za zatvaranje vrata. Pogon garažnih vrata, odnosno vrata se ne zatvara, kada su aktivirana putem daljinskog upravljača, te kada svjetlosni indikator treperi u jednom od senzora (što znači da senzor nije usmjerjen ili da je blokirana zaprekom).

Treba se posavjetovati sa stručnom osobom, ukoliko pogon vrata i dalje izvršava postupak zatvaranja vrata, iako je blokirani zaprekom.

Elektromos és elektronikus berendezésekkel együtt ártalmatlanítani, és az anyagok újrahasznosítása érdekében használat után az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szólvó 2012/19/EU WEEE-irányelvnek megfelelően kell ártalmatlanítani. Az elektromos berendezések hulladékának szelektív gyűjtési környezetkímélő ártalmatlanítást eredményez, és a fogyasztó számára teljesen ingyenes.

A privát végfelhasználók által hulladékékké keletkező csomagolásokat az irányelvvel összhangban a vegyes hulladéktól elklülonítve kell gyűjteni. A csomagolást nem szabad a háztartási hulladék-, vagy szerves hulladékgyűjtőbe vagy akár a természetbe dobni. A csomagolányaogokat az anyagtól független külön kell ártalmatlanítani, és az erre a céllra előírt újrahasznosító konténerekben, illetve egyes településekben a szeléktív kukákban kell elhelyezni.

Meg kell bizonosodni arról, hogy a fénysorompó az általa kibocsátotta jel segítségével felismeri-e, hogy emberek vagy más objektumok (autó) állnak a közelben. További kiegészítő biztonságtechnikai intézkedések nélkül az érzékelők nem szavatolják a teljes biztonságot.

### MŰSZAKI ADATOK

Védelmi osztály:	IP44
Hőmérséklettartomány:	- 40°C + 60°C
Áramszükséglet:	max. 20mA
Hatótávolság:	10m

Chamberlain GmbH igazolja, hogy a 771REV típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internethes címen:  
<https://doc.chamberlain.de/>



## UWAGA

pl

Niewykonanie kontroli i regulacji rewersyjnego systemu bezpieczeństwa może narazić na poważne obrażenia lub urazy niebezpieczne dla życia. Odpowiedni test powinien być powtarzany raz w miesiącu. Jeśli to konieczne, należy ponownie justować czujniki.

### INSTALACJA – BRAMY GARAŻOWE

Sterownik CB3 pozwala na przyłączenie dwóch par zapór świetlnych (otwieranie i zamykanie). W takim przypadku można zainstalować po jednej parze czujników wewnętrz i na zewnątrz na bokach bramy garażowej (rys. 3). Czujniki muszą jednak być tak umocowane i podłączane, aby soczewka nadajnika znalazła się dokładnie naprzeciwko soczewki odbiornika, jak przedstawiono na rys. 3. Czujniki muszą być umocowane bezpiecznie na stabilnym podłożu, jak np. słupki lub ściana po obu stronach bramy. Niewidoczny promień nie może być przerwany. Zaden z elementów bramy garażu (np. szyny bramy, sprężyny, zawiasy, kółka, inne drobne elementy itd.) nie może powodować przerwania promienia podczas zamknięcia. Jeżeli nie jest to możliwe można zamontować słup wójtostojący (akcesoria). Dla ochrony małych dzieci, światlna zapora bezpieczeństwa powinna być zainstalowana nie wyżej, niż 150mm-200mm nad podłogą garażu.

### INSTALACJA – BRAMY SKRZYDŁOWE - BRAMY ROZSUWANE

Sterowniki pozwalały na przyłączenie kilku par zapór świetlnych. Czujniki muszą być zainstalowane na stabilnym podłożu i znajdować się dokładnie naprzeciw siebie. Bardzo ważne jest przy tym uwzględnienie pochyłości i ukośnych wjazdów. Należy unikać długości kabli większych niż 10 m. Nisko stojące słonie lub zbyt cienkie kable mogą znacznie ograniczyć zasięg. Jeżeli zostaną zainstalowane dwie zapory świetlne blisko siebie (brama rozsuwana), odbiorniki/nadajniki nie mogą znajdować się po tej samej stronie wjazdu, ponieważ soczewka nadajnika będzie oddziaływać na obie soczewki odbiorników. Dla ochrony małych dzieci, światlna zapora bezpieczeństwa powinna być zainstalowana nie wyżej, niż 200mm-250mm nad wjazdem.

### MONTAŻ

Przed montażem światłowej zapory bezpieczeństwa należy odłączyć dopływ prądu.

1. Otworzyć obudowę, jak pokazano na rysunku 1.
2. Ustać czujnik tak, żeby soczewki wskazywały dokładnie na siebie w kierunku poprzecznym do bramy.
3. Czujniki umocować przy pomocy śrub i dybli.
4. We wnętrzu użyć izolowanych klamer do umocowania kabli na ścianie i suficie. Na zewnątrz stosować tylko kable dopuszczonego do tego celu i ewentualnie poprowadzić je w pustej rurze. Do jednego kabla nie wolno podłączać wysokiego i niskiego napięcia, ponieważ powoduje to zakłócenia w działaniu czujników. Zwracać uwagę na wystarczającą wodoszczelność czujników. Do przeprowadzenia kabla koniecznie użyć gumowej uszczelki.
5. Kable (co najmniej 2 x 0,25 mm) podłączyć jak przedstawiono w zależności od sterownika (rys. a-g) przy pomocy zacisków.
  - a. Napędy bram garażowych: Na podstawie rysunków (a-b) wyszukać swój model. Kabel z zacisku plusowego czujnika przyłączyć do zacisku 3 (czarnego). Drugi przyłączyć do zacisku 2 (bialego).
  - b. Napędy bram skrzydłowych i rozsuwanych: Na podstawie rysunków (c-f) wyszukać swój model i podłączyć kable jak przedstawiono. Plus/plus – minus/minus.
6. Podłączyć zasilanie do napędu.
  - a. Oba wskaźniki świetlne świeca, zarówno w soczewce nadającej jak i odbierającej, jeżeli podłączenia zacisków i ustawienie są prawidłowe.
  - b. Jeżeli wskaźniki świetlne pulsują (gdy niewidoczny promień światła jest blokowany) konieczne jest ustawienie czujników. Poluzować obudowę soczewki odbiornika w taki sposób, żeby możliwe było lekkie poruszenie. Czujnik ustawić w pionie i/lub poziomie, aż zaświeci się i przestanie pulsować czerwony wskaźnik świetlny. Ewentualnie podłożyć podkładkę lub tp.
7. KONTROLA SWIĘTNEJ ZAPORY BEZPIECZEŃSTWA
  - Naciągnąć przycisk pilota / włacznik dla otwarcia bramy.
  - Podłączyć pod bramę wystarczająco dużą przeszkode (rys. 2 jako przykład), aby promień czujnika został przerwany.
  - Naciągnąć przycisk pilota/wlacznik dla zamknięcia bramy. Napęd bramy garażowej/brama nie zamknie po aktywacji przez pilota, jeżeli wskaźnik świetlny pulsuje w jednym z czujników (co oznacza, że czujnik nie jest prawidłowo ustawiony lub jest blokowany przez jakąś przeszkode).

**Należy zwrócić się do fachowca, jeżeli napęd zamknie bramę mimo blokowania jej przez przeszkode.**

Nasze urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucone razem z odpadami domowymi i muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE, dotyczącą prawidłowo usuwanego zużytego sprzętu elektrycznego, aby zapewnić recykling materiałów. Selektwna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego zapewnia przyczyniają dla środowiska utylizację i jest całkowicie bezpłatna dla konsumenta.

Nr rej. WEEE w Niemczech: DE66256368.

Opakowanie wytwarzane jako odpady przez prywatnych konsumentów końcowych muszą być przekazywane zgodnie z dyrektywą do selektywnej zbiórki odpadów mieszanych. Opakowania nie mogą być wyrzucone do odpadów resztkowych, pojemników na odpady organiczne ani do środowiska naturalnego. W zależności od rodzaju materiału materiały opakowaniowe muszą być usuwane oddzielnie, do przeznaczonych do tego celu pojemników na surowce wtórne, a w niektórych gminach do pojemników na surowce wtórne.



Należy zapewnić, że sygnał zapory świetlnej rozpoznaje obecność osób lub obiektów. (pojazdu). Bez dalszego dodatkowego zabezpieczenia czujniki nie gwarantują całkowitego bezpieczeństwa.

### SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Klasa ochrony:	IP44
Zakres temperatury:	- 40°C + 60°C
Pobór prądu:	max. 20mA
Zasięg:	10m

Chamberlain GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 771REV jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://doc.chamberlain.de/>



## VAROITUS

fi

Jos tarkistuksia ja asetuksia ei noudateta turvatarkistusjärjestelmässä, voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja itsestään sulkeutuvan autotallin oven johdosta. Asianmukainen testi tulisi toistaa kerran kuukausittain. Tarpeen mukaan anturit on säädetettävä uudestaan.

### ASENNUS – AUTOTALLIN OVI

Lähetinissä lähetät näkymättömän valonsäteen vastaanotinlinssille. Valonsäteen katketessa sulkemistapahtuman aikana autotallin ovi pääsyiltä ja avautuu jälleen täysin. Tämä asennustapa on sama osin jakautuville oville ja kallistusoville. Anturit on kuitenkin kiinnitettyä ja kytettävä niin, että lähetys- ja vastaanottolinssi ovat täsmälleen vastakkain, kuten kuvassa 2 näytetään. Autreiden on oltava kiinnitettyinä varmasti kiinteälle pinnalle, kuten esim. pylvääseen tai seinään autotallin oven molemilla puolilla. Näkymättömän valonsäteen kulkku ei saa katketa. Mikään autotallin oven osa (esim. autotallin oven kiskot, jouset, saranat, rullat ja muut pienosat, jne.) ei saa katkaista säteenteen kulkuoa sulkemistapahtuman aikana. Jos tämä ei ole mahdollista, voidaan tilata jalusta (lisävaruste).

**Pienten lasten suojelemiseksi ei turvalookennon tulisi olla asennettuna korkeammalle kuin 150 mm - 200 mm autotallin lattian yläpuolella.**

### ASENNUS – KÄÄNTÖOVET – LIUKUOVET

Ohihaukset mahdollistavat useiden valokennoparien liittämisen. Anturit on asennettava kiinteälle pinnalle ja niiden on oltava tarkasti vastakkaisella puolella. Samalla on hyvin tärkeää rinteiden tai virojen sisäänkäyntien huomioiminen. Yli 10 m:n johtimien pituuskaista tulisi välittää. Matala aurinko tai liian ohut johdin voi rajoittaa kantamaa voimakkaasti. Jos asennetaan kaksi paria valokennuja lähekkäin (autotallin liukuovi), eivät vastaanottimet/lähetimet saa olla samalla ajoväylän puolella, koska muuten yksi lähetyslinssi vaikuttaa molempien vastaanotinlinssseihin.

**Pienten lasten suojelemiseksi ei turvalookennon tulisi olla asennettuna korkeammalle kuin 200 mm - 250 mm sisäänkäynnin yläpuolella.**

### ASENNUS

Ennen turvalookennon asennusta on sähkönsyöttö katkaistava.

1. Avaa kotelo, kuten kuvassa 1 näkyy.
2. Suuntaa anturiin niin, että lisästöt osittavat tarkasti toisiinsa poikittain autotallin oveen nähdent.
3. Kiinnitä anturi ruuveilla/proppuilla.
4. Käytä sisäpuolella eristettyjä hakasia johtimia kiinnittämiseksi seinään ja kattoon. Käytä ulkopuolella vain hyväksyttyä johtoa ja johdista sitä mahdollisesti tyhjän putken sisällä. Suurjännitteitä ja pienjännitteitä ei saa viedä samassa kaapelissa, koska tästä seurauksena anturiin häiriöt. Huomioi riittävä anturien vesiliivi. Käytä ehdottomasti kumitiivisteitä kaapeleihin läpivetehtiniin.
5. Liitä johdin (min 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>) hakasilla, kuten näkyy kunkin ohjaimen kohdalla.
  - a. Autotallin oven käyttölaite: Valitse kuvien 3+4 perusteella mallisi. Johdin anturin plus-liittimestä kytketään liittimeen 3 (musta). Toinen kytketään liittimeen 2 (valkoinen).
  - b. Kääntö- ja liukuovien käyttöläitteet: Valitse kuvien 5+6 perusteella mallisi ja yhdistä johdin kuten näytetään. Plus/plus-miinus/miinus
6. Rakenna sähkönsyöttö käyttölaitteelle.
  - a. Molemmissa valonäytöissä, sekä lähetys- että vastaanotinlinssissä, on valo, kun liitinliitos ja suuntaus ovat oikein.
  - b. Mikäli valonäytöt vilkkuvat (kun näkymätön valonsäde on estynyt) on antureiden suuntaus tarpeen. Irrota vastaanotinlinssin koteloa, niin että kevyt liike on mahdollista. Säädä anturia pystysuoraan ja/tai vaakasuoraan, kunnes punainen valonäytö sytytä pääle ja ei enää vilku. Mahdollisesti levyjen tai väistävien avulla alustettava.

### 7. TURVALOOKENNON TARKISTUS

- Paina kaukosäätimen painikkeita/kytkintää autotallin oven avaamiseksi.
- Aseta riittävän suuren esteet autotallin oven alle (kuva 2 esimerkkinä), jotta anturiin sääde autotallin oven reittilä katkeaa.
- Paina kaukosäätimen painikkeita/kytkintää autotallin oven avaamiseksi. Autotallin oven käyttölaite/autotallin ovi ei sulkeudu, jos se aktivoitaa kauko-ohjauskella, kun valonäytö vilkkuu yhdessä anturissa (mikä merkitsee sitä, että anturi ei ole suunnattu tai este estää sitä).

**Kysy neuvoa ammattiinheiteltä, mikäli autotallin oven käyttölaite sulkeutuu, vaikka este estää sitä.**

Sähkö- ja elektroniikkalaitteitaamme ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne on hävitettävä käytön jälkeen sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, jotta varmistetaan materiaalien asianmukaisen kierrätystä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuksen eriliskeräys edistää ympäristö kannalta järkeväät hävittämistä ja on kulttuurajalle täysin mukautunut. WEEE-rekisterinumerो Saksassa: DE66256568.

Yksityisten kuluttajien jäteeseen syntyvät pakkaukset on direktiivin mukaisesti kerättävä erillään sekajätteestä. Pakauksia ei saa hävittää sekajätteeseen, biojätteeseen tai luontoon. Materiaalista riippuen pakausmateriaali on hävitettävä erikseen tällä tarkoitusta varren varattuun kierrätysasioihin.

On varmistettava, että valokennon signaali tunnistaa ihmisten tai kohteiden (ajoneuvo) läsnäolon. Ilman ylimääräistä lisävarmistusta anturit eivät takaa kokonaisturvallisuutta.

### TEKNISET TIEDOT

Suojausluokka:	IP44
Lämpötila-alue:	- 40°C + 60°C
Virrankulutus:	max. 20mA
Kantama:	10m

Chamberlain GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 771REV on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetsoitteessa: <https://doc.chamberlain.de/>



## ВНИМАНИЕ

ru

**Несоблюдение требований контроля и регулировки реверсивного привода системы безопасности ворот может привести к опасным травмам в результате автоматического закрывания ворот. Соответствующие испытания гаражных ворот должны проводиться один раз в месяц. При необходимости, датчики при этом должны быть настроены заново.**

### ИНСТАЛЛЯЦИЯ - ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА

В контуре управления СВЗ допускается подключение двух пар фоторелейных барьеров. В этом случае можно инсталлировать по одной паре датчиков на обеих сторонах гаражных ворот - внутри и снаружи (илл. 3). При этом датчики должны закрепляться таким образом, чтобы линзы передатчика и приемника находились точно друг против друга, как это показано на илл. 3. Датчики должны быть надежно закреплены на прочной поверхности (например, на столбе или на стене) по обеим сторонам ворот. На пути невидимого луча не должны находиться препятствия. Ни одна часть гаражных ворот (например: ходовые рельсы, пружины, ролики, прочие мелкие детали и т.д.) не должна приводить к прерыванию луча во время закрывания ворот. Если это невозможно обеспечить, то следует заказать специальные опоры (причадлежности). Для обеспечения безопасности маленьких детей фотопрерывательный барьер должен устанавливаться на высоте не более 150-200 мм над полом гаража.

### ИНСТАЛЛЯЦИЯ - ПОВОРОТНЫЕ ВОРОТА - РАЗДВИЖНЫЕ ВОРОТА

В контурах управления допускается подключение нескольких пар фоторелейных барьеров. Датчики должны быть надежно закреплены на прочной поверхности и находиться точно друг против друга. При этом очень важно учитьывать специфику наклонного или склоненного въезда. Следует избегать прокладки кабелей длиной более 10 м. Низкостоящее солнце или тонкий кабель могут существенно ограничивать радиус действия фотопрерывательного барьера. При монтаже двух фоторелейных пар рядом друг с другом (случай раздвижных ворот) приемник и передатчик не должны находиться на одной и той же стороне въезда, так как в противном случае световой луч от линзы одного передатчика будет попадать в линзы обоих приемников. Для обеспечения безопасности маленьких детей фотопрерывательный барьер должен устанавливаться на высоте не более 200-250 мм над въездом гаража.

### МОНТАЖ

Перед монтажом фотопрерывательного барьера безопасности необходимо отключить электроснабжение.

1. Открыть корпус, как показано на рис. 1.
2. Отрегулировать положение одного из датчиков так, чтобы линзы датчиков находились точно друг против друга в направлении поперек ворот.
3. Закрепить датчики винтами с дюбелями.
4. Во внутренней области гаража для крепления кабеля к стене и потолку использовать изолированные скобы. В наружной области использовать только кабель разрешенного типа и, при необходимости, прокладывать его в трубе. Линии высокого и низкого напряжения не должны проходить в одном и том же кабеле, так как это ведет к помехам при работе датчиков. Следует контролировать водонепроницаемость датчиков. При прокладке кабеля должны использоваться резиновые уплотнители.
5. Присоединить кабель (сечением не менее 2x0,25 мм<sup>2</sup>) к зажимам в зависимости от управления, как показано на илл. а-г.
  - а. Приводы гаражных ворот: Выберите свою модель ворот в соответствии с рисунками (а-б). Провод, идущий от зажима датчика «плюс», должен быть подсоединен к зажиму 3 (черный), а другой провод - к зажиму 2 (белый).
  - б. Приводы поворотных и раздвижных ворот: Выберите свою модель ворот в соответствии с рисунками (с-г) и присоедините кабель, как показано: «плюс/плюс - минус/минус».
6. Подключить привод к электропитанию.

а. Если клеммные соединения и регулировка положения датчиков выполнены правильно, то загораются два индикатора, а также светятся линзы передатчика и приемника. б. Если световая индикация мигает (а это происходит, когда светового луч заблокирован), то требуется регулировка положения датчиков. Освободить крепление у корпуса линзы приемника ровно настолько, чтобы его можно было сдвигать. Отрегулировать положение датчика по горизонтали или по вертикали так, чтобы красный индикатор горел постоянно и не мигал. Если требуется, подложить одну или несколько шайб.

### 7. КОНТРОЛЬ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ФОТОПРЕВЫПАДОВОГО БАРЬЕРА БЕЗОПАСНОСТИ

- Откройте ворота, нажав на кнопку или на переключатель дистанционного управления.
- Положите под воротами достаточно большой предмет в виде препятствия (пример на илл. 2) так, чтобы луч барьера прерывался на пути движения ворот.
- Для закрытия ворот нажмите на кнопку или на переключатель дистанционного управления. При активировании с помощью дистанционного управления привод гаражных ворот (ворота) не производит закрытие, если на одном из датчиков мигает световая индикация (это означает одно из двух: неправильное положение датчика или прерывание светового луча препятствием). **Если несмогут на прерывание светового луча привод производит закрытие ворот, то следует обратиться к специалисту.**

Наши электрические и электронные устройства запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Согласно Директиве WEEE 2012/19/EU об отработанной электрооборудованиии после использования его необходимо утилизировать надлежащим образом, чтобы обеспечить возможность вторичной переработки материалов. Раздельный сбор отработанного электрооборудования обеспечивает экологически безопасную утилизацию. Эта услуга предоставляется потребителю совершенно бесплатно.

Рег. № WEEE в Германии: DE66256568

В соответствии с этой директивой упаковку, как дополнительные отходы для частных конечных пользователей, необходимо собирать отдельно от смешанных отходов. Упаковку нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами в контейнер для органических отходов или на улице. В зависимости от материала упаковку необходимо утилизировать отдельно и в специальных отведенных мусорных контейнерах для повторно перерабатываемых материалов, а в некоторых муниципалитетах — в контейнерах для вторсырья.

Следует позаботиться о том, чтобы сигнал от фотопрерывательного барьера надежно определял присутствие людей или объектов (транспортных средств). Датчики не могут гарантировать полную безопасность, если не используются дополнительные средства безопасности.

### СПЕЦИФИКАЦИИ

Класс защиты:	IP44
Диапазон температур:	- 40°C + 60°C
Потребление тока:	макс. 20ма
Радиус действия:	10м

Компания Chamberlain GmbH заявляет, что радиооборудование типа 771REV соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: <https://doc.chamberlain.de/>



Chamberlain GmbH  
Saar-Lor-Lux-Str. 19  
66115 Saarbrücken  
Germany  
WEEE-Reg.Nr. DE66256568  
[www.chamberlain.eu](http://www.chamberlain.eu)  
[info@chamberlain.com](mailto:info@chamberlain.com)



114A4C049E

2022, all rights reserved